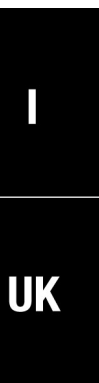
Easy Change

Cambiamonete

Change machine

I

UK

Manuale operativo

Operating manual

Cod. C27-M-EASY-I-UK **Rev.17-03-2009**

GUIDA AI SIMBOLI DI QUESTO MANUALE

Ai fini di agevolarne la consultazione questo manuale è stato corredato dei seguenti simboli.

Informazioni importanti

Leggere attentamente prima dell'uso

Attenzione!

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

IL COSTRUTTORE: Comesterogroup s.r.l. via M. Curie 8,20060 Gessate MI

DICHIARA:

Che il prodotto:

TIPO: Cabiamonete
MARCA: Comesterogroup
MODELLO: Easy Change

Risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, comprese le ultime modifiche e con la relativa legislazione nazionale di recepimento:
2004/108/CEE

E che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 60355-2-82

Gessate, 15/02/2008
Riccardo Chionna , Amministratore Delegato Comesterogroup s.r.l.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Al fine di prevenire danni derivanti da corti circuiti e incendi, questo apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza .

Questi dispositivi non devono essere esclusi dal circuito, rimossi o disattivati, per nessun motivo.
Nel caso debbano essere disattivati, per eseguire operazioni di manutenzione o di riparazione, si deve operare sull'apparecchiatura solo in assenza di alimentazione elettrica.

I dispositivi di sicurezza sono stati realizzati in conformità alle normative vigenti.
Si raccomanda all'operatore di verificare l'efficienza eseguendo controlli periodici.

Rischi derivanti dall'uso dell'apparecchiatura

Se mantenuto in buone condizioni d'uso e installato correttamente (secondo quanto prescritto da questo manuale), l'apparecchio non espone l'utilizzatore a pericoli di alcun genere.

Il personale adibito al caricamento degli erogatori e all'accensione dell'apparecchio, alla manutenzione della macchina deve tenere in considerazione che: tutte le parti mobili, sportelli, cassa, possono causare delle lesioni di varia entità, se non opportunamente manovrate; è buona norma, inoltre, togliere l'alimentazione per qualsiasi operazione eseguita con l'apparecchio aperto (manutenzione, ecc.)

Rischi dovuti all'energia elettrica: contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale.
Operazioni a cura del tecnico qualificato.

Rischi di schiacciamento durante la movimentazione degli organi mobili dell'apparecchio.
Le attività di apertura e chiusura dei vani devono essere compiute lentamente e con attenzione.

I

Rischi durante l'installazione e la preparazione dell'apparecchio

Seguire le istruzioni di installazione dell'apparecchio riportate in seguito (paragrafo 5.1) in modo da minimizzare i rischi per persone e cose.

Rischi di schiacciamento durante la movimentazione e il posizionamento dell'apparecchiatura.
Le attività di trasporto dell'apparecchiatura devono essere effettuate da un tecnico qualificato in operazioni di movimentazione carichi (carrellisti, ecc...).

Precauzioni:

- Utilizzare sollevatori e attrezzature di imbracatura idonee
- Eseguire le operazioni in area sgombra da ostacoli o persone.
- Prima di sollevare, accertare sempre la stabilità del carico ed eseguire movimenti con molta cautela evitando possibili ondeggiamenti.

Rischi dovuti all’energia elettrica: contatti diretti durante l’allacciamento alla linea di alimentazione generale. Operazioni a cura del tecnico qualificato.

Precauzioni:

- Verificare che la linea di distribuzione sia dimensionata in relazione all’intensità di corrente assorbita dall’apparecchiatura.
- Effettuare il collegamento all’impianto di messa a terra, prima dei collegamenti dell’apparecchiatura o degli aggregati.

Rischi durante la manutenzione dell’apparecchio

Rischi dovuti all’energia elettrica: contatto diretto con parti in tensione all’interno dell’armadio contenente i componenti elettrici. Operazioni a cura del tecnico qualificato.

Precauzioni:

- Prestare assistenza sulla macchina solo dopo essersi accertati di aver disinserito l’interruttore generale di corrente.

Segnaletica

L’apparecchio è stato corredato di segnaletica composta da etichette di avvertenza posizionate in prossimità delle zone pericolose e riportano i pittogrammi di indicazione pericolo convenzionali con simbologie e/o scritte di riferimento.

PERICOLO GENERICO	PERICOLO DI FOLGORAZIONE	MESSA A TERRA

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Leggere attentamente quanto segue al fine di apprendere le condizioni generali di garanzia previste per questo prodotto.

I beni forniti si intendono assistiti da garanzia da parte della nostra azienda per la durata di 12 mesi. Il termine decorre dalla data di acquisto (farà fede la fattura). La garanzia si intende esclusivamente limitata al normale funzionamento del bene fornito ed al risultato del servizio prestato. Il ripristino della normale funzionalità del bene fornito verrà eseguito presso la ns. sede.
La ns. azienda non si assume alcuna responsabilità circa il funzionamento dei beni forniti in condizioni ambientali o in presenza di condizioni tecniche difformi dalle prescrizioni da noi date e normalmente riportate nella documentazione tecnica. Resta espressamente esclusa ogni ns. responsabilità per danni diretti o indiretti comunque non derivanti dal malfunzionamento.
La garanzia decade qualora l'acquirente sia inadempiente nel pagamento del prezzo.
La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- manomissione dell'etichetta riportante il numero di matricola dell'apparecchio;
- avaria o rottura causata dal trasporto;
- avaria o rottura derivante da atti vandalici, calamità naturali o di origine dolosa;
- errata o cattiva installazione del prodotto;
- inadeguatezza o anomalia degli impianti elettrici;
- trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto;
- mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento;
- interventi per vizi presunti o per verifiche di comodo;
- intervento non autorizzato sul prodotto.

Gli interventi o le manipolazioni comunque effettuate sui beni oggetto della fornitura da parte di soggetti non autorizzati da noi comportano l'immediata decadenza della garanzia. Dichiariamo di avere attentamente considerato, al meglio delle conoscenze e delle pratiche costruttive, il problema della inviolabilità dei beni forniti da parte di soggetti che con dolo intendano alterarne il funzionamento. Non assumiamo tuttavia alcuna responsabilità per condotte illecite o danni che dovessero comunque derivare dall'utilizzo fraudolento dei beni forniti.

Gentile cliente,
Grazie per aver scelto un prodotto Comesterogroup; seguendo attentamente le indicazioni contenute in questo manuale, potrà apprezzare nel tempo e con soddisfazione le sue qualità.
La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso e manutenzione in conformità alle prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e di conservare questo manuale per ogni futuro riferimento.

Sommario

I

1. Introduzione

Questo manuale e i suoi allegati forniscono tutte le informazioni necessarie all'installazione del prodotto in tutte le sue parti, l'uso dello stesso nonché alcune informazioni tecniche per una corretta manutenzione.
Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifiche senza preavviso e non presentano un impegno da parte di Comesterogroup.
Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica delle informazioni contenute in questo manuale; tuttavia Comesterogroup non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo dello stesso.

Salvo diversa specificazione, ogni riferimento a società, nomi, dati ed indirizzi utilizzati negli esempi è puramente casuale ed ha il solo scopo di illustrare l'uso del prodotto.
Ogni riproduzione anche parziale ed in qualsiasi forma di questo documento senza l'esplicito consenso di Comesterogroup è strettamente proibita.

2. Presentazione del prodotto

Easy Change è un cambiamonete sicuro e versatile che grazie al suo design si installa facilmente e si integra ottimamente in qualsiasi tipo di ambiente.

E' dotato di un accettatore di banconote , di un comodo display ed è corredato del pratico programmatore per la gestione dei parametri di funzionamento. A richiesta è disponibile in versione con gettoniera.
La sua programmazione è intuitiva e l'uso per l'utente finale risulta facile ed immediato.
La sua struttura è progettata per resistere nel tempo ed è particolarmente robusta contro gli attacchi vandalici e di taccheggio grazie all'uso di lamiera ad alto spessore e alla serratura tubolare di sicurezza a tre punti di chiusura. È fornito con due apposite barre in acciaio speciale cromato che lo rendono ancora più resistente contro lo scasso. Mantenendo dimensioni ridotte, Easy Change, infine, ha una grande capacità di monete grazie all'estensione applicata all'erogatore.

3. Avvertenze

Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione.
La conoscenza delle informazioni e delle prescrizioni contenute nel presente manuale è essenziale per un corretto uso del prodotto.
Verificare al momento del ricevimento che la confezione ed il prodotto stesso non abbiano subito danni durante il trasporto. Porre attenzione

alle connessioni elettriche. I guasti causati dal mancato rispetto di tutte le avvertenze riportate in questa pubblicazione, non sono coperte da garanzia.
Nel presente documento sono utilizzate simbologie per evidenziare situazioni importanti che devono essere attentamente osservate.

4. Movimentazione e disimballaggio

4.1 Ricevimento del prodotto imballato

All'atto del ricevimento del prodotto, controllare che lo stesso non abbia subito danni durante il trasporto. Se si dovessero notare danni, di qualsiasi natura, si faccia immediatamente reclamo al trasportatore.

Alla fine del trasporto l'imballo deve risultare integro, vale a dire *non* deve:

- Presentare ammaccature, segni di urti, deformazioni o rotture nell'involucro contenitore.
- Presentare zone bagnate o segni che possano portare a supporre che l'involucro sia stato esposto alla pioggia, al gelo o al calore.
- Presentare segni di manomissione.

Verificare che il contenuto della confezione corrisponda all'ordine.

I

4.2 Movimentazione

Al fine di evitare danni all'apparecchio si consiglia di movimentarlo esclusivamente all'interno del suo imballo originario avvalendosi di strumenti di trasporto idonei. Prestare attenzione alle indicazioni di movimentazione stampate sulla scatola.

Si consiglia di conservare l'imballo originario per ogni futura esigenza di trasporto.

Si raccomanda di:

non trascinare l'apparecchio.
non rovesciare o coricare l'imballo durante il trasporto o la movimentazione.
non urtare l' apparecchio.
non lasciare l'apparecchio (anche se nel suo imballo) esposto agli agenti atmosferici.

4.3 Disimballaggio

L’apparecchio viene consegnato, collaudato ed attrezzato in differenti imballi, uno per il cambiamonete e uno per la base in cartone ondulato che ne garantisce l’integrità durante la movimentazione e il trasporto.
Per agevolare il carico/scarico del prodotto, anche per mezzo di macchine per movimento terra (transpallets), le scatole sono adagiate su un apposito pallet in legno (fino a due unità macchina per pallet).

Per il disimballaggio si consiglia di attenersi alle istruzioni stampate sulla scatola stessa.
Sia l’involucro in cartone, sia il pallet, sono prodotti che soddisfano le normative di riciclabilità e smaltimento (seguire le normative vigenti del paese di appartenenza).

4.4 Identificazione dell’apparecchio e degli accessori

La figura 1 mostra l’ubicazione della targa di riconoscimento che riporta le caratteristiche principali di funzionamento e di identificazione dell’apparecchiatura. Particolarmente importante è il numero di matricola stampigliato nel relativo riquadro.
Tale numero va sempre citato in ogni richiesta di assistenza, ricambi, riparazioni o informazioni relative al funzionamento dell’apparecchiatura.

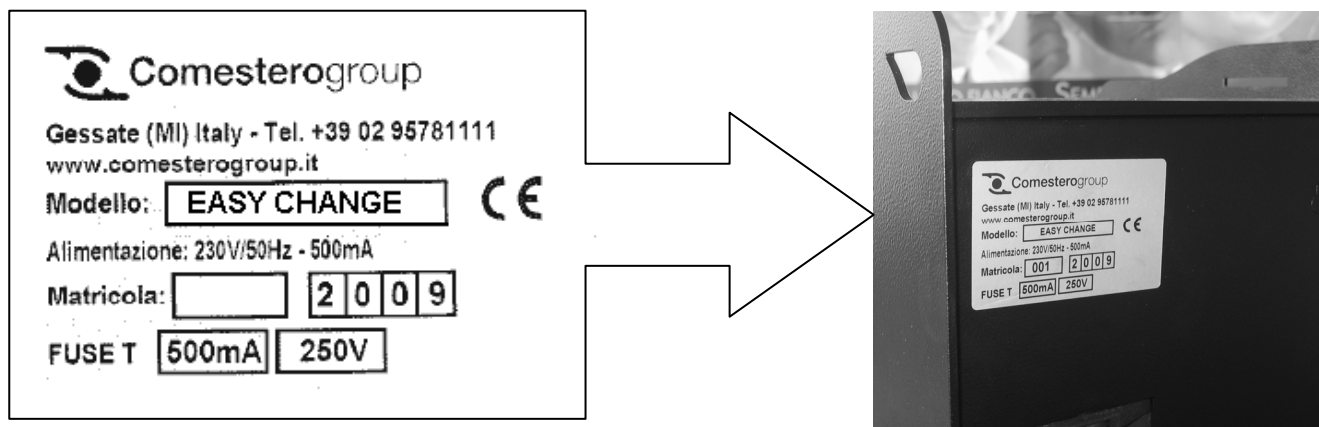



Fig. 1

La targa d’identificazione macchina deve essere ben leggibile. E’ vietato asportarla o manomettere i dati riportati. In caso di danneggiamento o smarrimento, chiedere al costruttore una nuova targa sostitutiva. La targa è applicata sull’apparecchiatura come indicato nella figura 1.

Si ricorda che la garanzia è associata al numero di identificazione della macchina.

Il prodotto ha di serie i seguenti accessori inclusi nella confezione (fig 2):

- Programmatore:

Tramite il quale si eseguono tutte le funzioni di programmazione descritte nel Capitolo “Programmazione”.

- Chiavi di apertura vani:

Per ognuna delle due serrature di cui è dotato l’apparecchio, sono fornite due chiavi.

Si consiglia di creare due mazzi di chiavi e riporre le chiavi di scorta in luogo sicuro ma diverso rispetto a quello normalmente utilizzato per il mazzo di chiavi di servizio.
Si consiglia, inoltre, di prendere nota del numero di serie bulinato su ciascuna chiave; in questo modo potete richiedere un duplicato della chiave a Comestero Group in caso di smarrimento.

Fig. 2

5. Installazione

5.1 Ingombri

Di seguito viene riportato un disegno che mostra le dimensioni dell'apparecchio per agevolare la sua collocazione ed installazione. Il cambiamonete Easy Change può essere installato in diverse modalità: appoggiato su un banco, su base d'appoggio (opzionale) (Fig. 3-4), appeso a muro su apposita flangia "Easy-up" (opzionale).

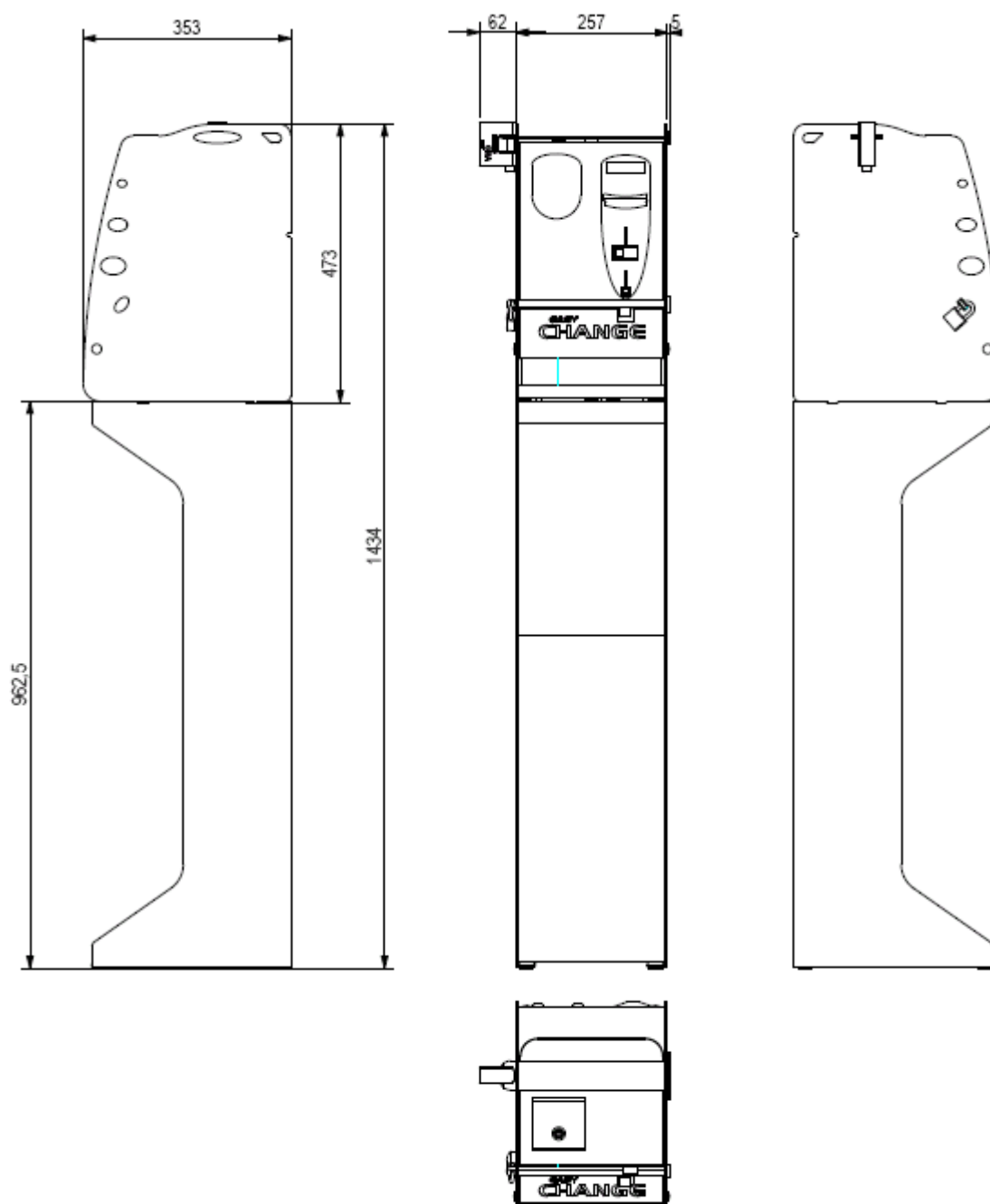



Fig. 3

5.2 Installazione su base d’appoggio (opzionale)

- Posizionare la base sul punto di installazione desiderato.
- Sollevare ed appoggiare il cambiamonete sul piano della base (fig.4), facendo coincidere i tre fori posti sulla base ai tre dadi presenti sul cambiamonete.
- Avvitare le tre viti M6 con cacciavite (impronta a croce).
- Collegare alla presa di corrente la spina per attivare il cambiamonete.

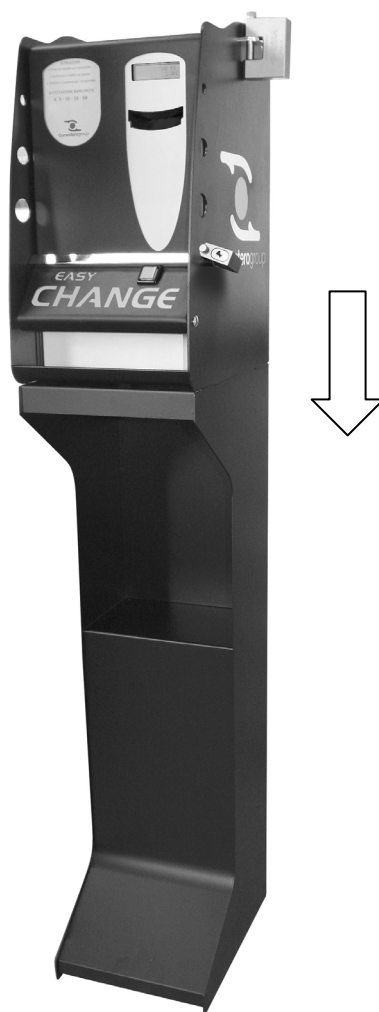



Fig. 4

5.3 Installazione su flangia “Easy Up” (opzionale)

Prima di effettuare l’installazione del kit Easy-up, leggere attentamente quanto segue.

Fig. 5

- Estrarre dalla scatola d’imballo l’easy-up.
- Appoggiare il kit Easy-up alla parete, all’altezza desiderata.
- Con una matita segnare sulla parete il centro dei quattro fori posti nell’Easy-up.
- Accertarsi che l’Easy-up una volta fissato alla parete stia in posizione perfettamente verticale.
- Con un trapano e una punta dalle dimensioni adeguate al tipo di tassello realizzare i quattro fori sulla parete.
- Con un cacciavite e quattro tasselli fissare alla parete l’Easy-up (fig 6)

Predisporre il cambiamonete Easy Change in questo modo:

- con un cacciavite a taglio, sul lato posteriore dell’Easy Change asportare la membrana di metallo che si trova nei tre fori posteriori.
- Con una chiave a tubo grandezza 7, svitare il carter interno ed estrarlo.
- Con un cacciavite a impronta a croce avvitare sotto il cambiamonete la staffa per lucchetto con due viti (in dotazione all’easy-up).
- Appoggiare l’Easy Change sopra la mensola dell’easy-up in modo che i due ganci dell’easy-up si inseriscano nelle due asole posteriori dell’Easy Change,

verificare che il cavo di alimentazione dell'Easy Change esca dall'apertura in basso a destra e la staffa per lucchetto si inserisca nella fessura centrale.

- Con un cacciavite a croce grandezza 4, avvitare a fondo dall'interno Easy Change, la vite fornita a corredo dell'easy-up.
- Riposizionare il carter interno dell'Easy Change.
- Accertarsi che tutta l'installazione sia stata realizzata correttamente e che il cambiamonete sia stabile e sicuro.
- Per maggiore sicurezza, è possibile inserire un lucchetto nell'anello posto sotto l'easy-up .

Fig. 6

I

6. Collegamenti

Tutti i collegamenti elettrici della macchina sono installati ad eccezione dell'alimentazione elettrica. Prima di effettuare la connessione di rete, assicurarsi che l'interruttore generale dell'apparecchio, posto nel vano frontale all'interno del cambiamonete, sia in posizione "0", spento come mostrato nella figura 7.

Fig.7

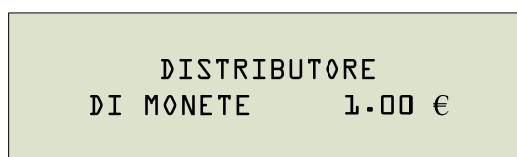
Verificare che la presa di corrente a cui si vuole connettere l'apparecchio abbia caratteristiche elettriche idonee a quelle richieste dall'apparecchio e che sia protetta da un interruttore magneto-termico differenziale di valore opportuno. Allacciare il collegamento di rete tramite l'apposito cavo in dotazione (il cavo, già inserito nell'interruttore generale della macchina, è posto nella zona posteriore dell'apparecchio.

Per l'installazione fare riferimento alle norme specifiche sulla protezione contro i contatti elettrici.

7. Avviamento dell'apparecchio

Questo apparecchio esce dalla fabbrica con una configurazione standard che è modificabile (vedi paragrafo 7.2)

7.1 Operazioni preliminari

Prima di avviare l'apparecchio riempire l'erogatore (per uscire dalla condizione di VUOTO).

In questo modo i vari sistemi di pagamento vengono abilitati e lo stesso è pronto per il funzionamento. Per riempire l'hopper è necessario aprire lo sportello superiore per avere accesso all'erogatore e versare le monete nell'apposito vano.

7.2 Funzionamento e programmazione

I

Accendere il cambiamonete utilizzando l'interruttore posto all'interno dello stesso.
All'accensione verrà visualizzata, sul display, la versione del programma che sparirà automaticamente dopo qualche secondo.
Quando il cambiamonete è in funzione, il display, che è in grado di visualizzare 2 righe per 16 caratteri ciascuna, viene aggiornato ogni 3 secondi in modo da visualizzare ciclicamente tutti i dati.

L' Easy Change è dotato di 1 erogatore di monete/gettoni, un lettore di banconote e nel caso sia prevista, una gettoniera. Durante l'attesa dell'inserimento del denaro,il cambiamonete mostra le monete disponibili per il cambio e, eventualmente, la situazione dell'erogatore, vuoto oppure in allarme. Un esempio:

```
  DISTRIBUTORE
DI MONETE    1.00 €
```

Nell'esempio l'Easy Change è in grado di erogare monete da 1 euro.
Il cambiamonete è dotato di un pulsante di erogazione retroilluminato per ottenere il cambio.

Di seguito è riportato il funzionamento standard del cambiamonete; impostazioni regolate diversamente da quelle impostate al momento della fabbricazione potrebbero determinare comportamenti differenti da parte dell'apparecchio rispetto a quanto scritto (si veda in proposito il Capitolo "Programmazione").

Salvo diversa indicazione da parte del cliente al momento dell'acquisto, l'apparecchio sarà programmato e configurato nel seguente modo:

- Lingua: Italiano/inglese
- Tabella valori:
- Valuta: Euro
- Tipo di lettore di Banconote: NV10
- Configurazione lettore: Parallelo con 5/10/20/50 €uro
- Tipo Gettoniera: RM5 FB0
- Configurazione gettoniera: Binaria con 0,05/0,10/0,20/0,50/1/2 €uro (separatore attivo).
- Tipo di erogatore: Erogatore Suzo EV1000 std.
- Scritta degli erogatori: MONETE

8. Programmazione

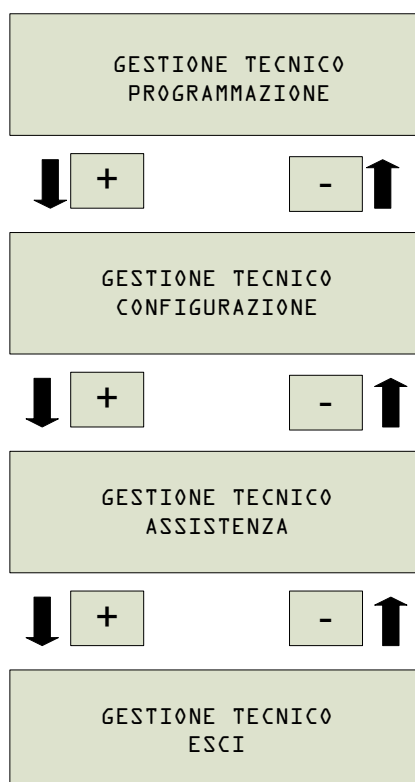
8.1 Operazioni preliminari

Per variare le impostazioni di funzionamento del cambiamonete è necessario l'utilizzo del programmatore (in dotazione); per utilizzarlo è necessario connetterlo alla scheda della macchina nel modo indicato:

- Aprire il cofano del cambiamonete e collegare il programmatore al connettore come indicato nella figura 8
- Richiudere il cofano del cambiamonete facendo passare il cavo del programmatore nella zona posteriore dell'armadietto per poter visualizzare le informazioni date sul display.
- A programmazione ultimata, scollegare il cavo e richiudere il cambiamonete.

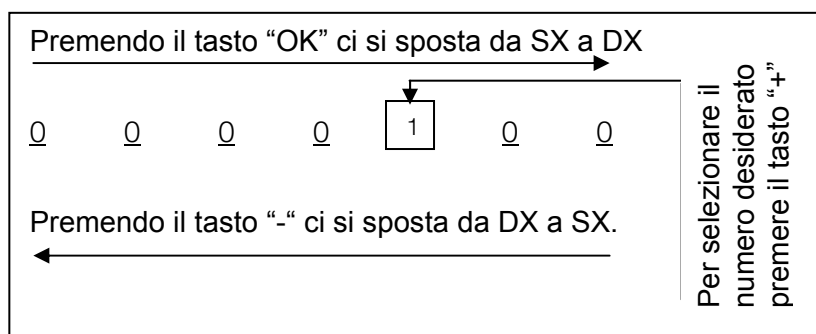
Fig.8

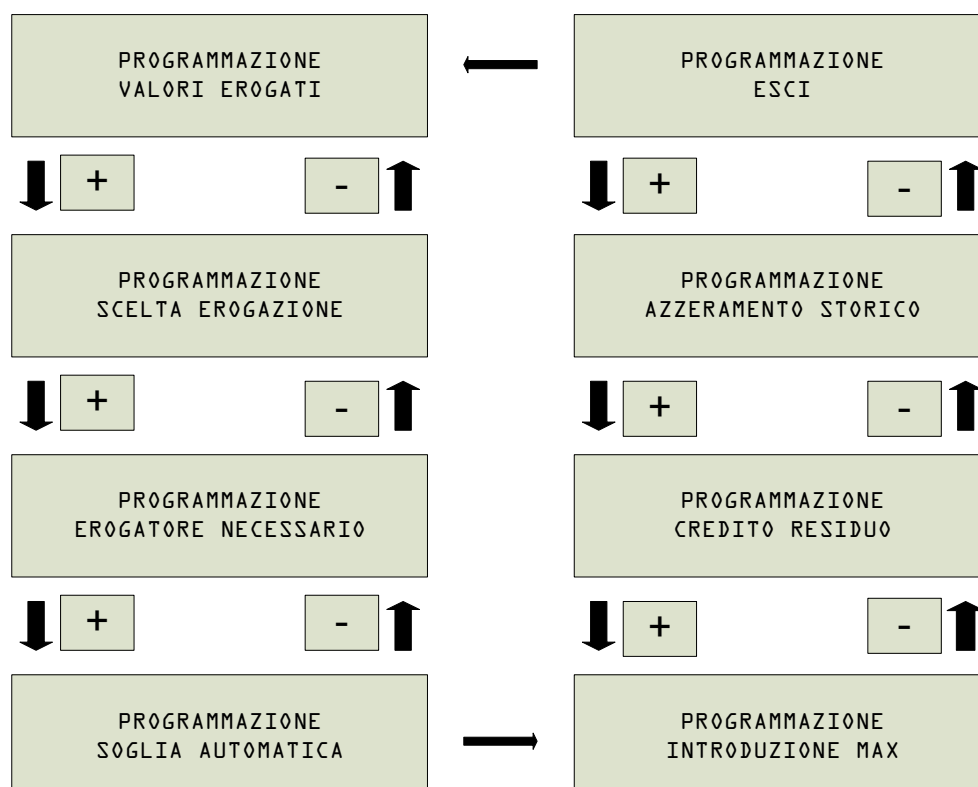
8.2 Impostazione dei parametri di funzionamento

Per accedere al menù di Impostazione parametri di funzionamento del cambiamonete è necessario premere contemporaneamente i tasti “+” ed “OK”. Verrà visualizzata la sottostante schermata. Premendo il tasto “+” si passerà rispettivamente alle funzioni “PROGRAMMAZIONE”,”CONFIGURAZIONE”, “ASSISTENZA” ed “ESCI”.

Per impostare un qualsiasi parametro di funzionamento del cambiamonete bisogna entrare nel menù relativo e selezionare la funzione desiderata. Lo scopo di questo paragrafo è quello di spiegare il principio di impostazione dei parametri.

Per entrare nelle varie funzioni è sufficiente selezionare la funzione desiderata, che verrà visualizzata sulla seconda riga del display, spostandosi con i tasti “+” e “-”, per confermare premere “OK”.

Per impostare i valori premere il tasto “OK”, sul display appariranno le cifre che compongono il valore, per spostarsi da sinistra verso destra utilizzare il tasto “OK”, per spostarsi da destra verso sinistra premere il tasto “-”.
Raggiunta la posizione desiderata, contrassegnata dal carattere lampeggiante, utilizzare il tasto “+” per determinare la cifra compresa tra 0 e 9.
Premere “OK” per confermare e spostarsi.
Alla conferma dell’ultima cifra sul display rimarrà il valore impostato. A questo punto se dovesse essere necessario modificare anche gli altri parametri, si prosegue nella programmazione premendo il tasto “OK”, altrimenti si può tornare al menù di programmazione tenendo premuto il tasto “ -”

Esempio di modifica valori:

A. Programmazione

Di seguito sono elencate e descritte le funzioni programmabili nelle varie sezioni del Menù di programmazione.

A.1. Valori erogatori

In questa sezione del menù vengono impostati i valori dei gettoni o monete che il cambiamonete dovrà erogare.

Questo apparecchio è in grado di gestire un solo hopper.

Il Campo di assegnazione del valore dei pezzi da erogare deve essere impostato in base al valore monetario del singolo pezzo. In altre parole, se si decide che l'hopper del cambiamonete dovrà erogare monete da 1.00 EURO, sarà sufficiente impostare sulla linea H1 il valore 1.00.

H1 = 1.00 EURO

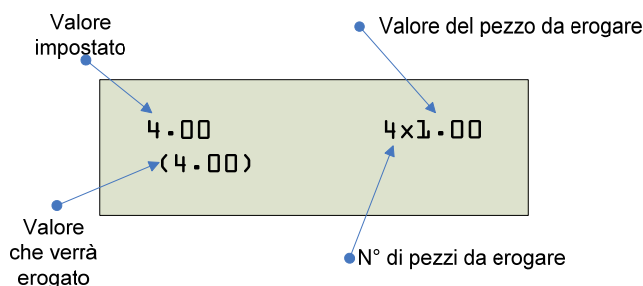
I

A.2. Scelta erogazione

In questa sezione è possibile programmare 7 livelli di cambio. Per ciascun livello sono impostabili 3 differenti combinazioni ciascuno. Per livello di cambio si intende il valore per il quale vogliamo che la macchina effettui il cambio. Il valore racchiuso tra le parentesi è il valore che verrà erogato, se corrisponde al valore fuori parentesi significa che il cambiamonete effettuerà un cambio alla pari, esempio: 10.00 euro = 10 pezzi da 1.00 euro o 10 gettoni dal valore di 1 euro.

Nel caso sia installata anche la gettoniera, 10 monete da 1 euro = 10 gettoni dal valore di 1 euro.

Se all'introduzione di una banconota da 10.00 euro o di 10 monete da 1 euro, vogliamo che corrisponda un'erogazione di 12 gettoni da 1.00 euro, ovvero vogliamo dare un BONUS, come valore impostato avremo 10.00, mentre come Valore erogato avremo 12.00.

Esempio: Si vuole programmare il cambiamonete in modo da soddisfare il cambio utilizzando solo le monete da 1.00 Euro:

N.B.
Impostando il cambio in modo da soddisfare la banconota, o la moneta più piccola, non sarà necessario impostare i cambi delle altre, perché esse verranno considerate come multipli della prima.

A.3 Erogatore necessario

Questa funzione è implementata solo per cambiamonete in grado di accogliere più erogatori; nel caso in cui il cambiamonete è previsto con un solo hopper, selezionando la funzione apparirà a display la scritta: “NON PREVISTO”.

```
EROGATORE NECESS.
NON PREVISTO
```

A.4.Soglia automatica

In questa funzione è possibile stabilire se si vuole che il cambiamonete eroghi monete in modo automatico, ossia provvede all’erogazione dal momento che il credito raggiunge un valore prestabilito, o in modalità manuale.
La modalità manuale prevede che l’utente prema il bottone di erogazione per ottenere il cambio.

```
SOGLIA AUTOMATICA

SI           NO
```

Se si opta per attivare la soglia automatica, sarà richiesto il valore che si desidera impostare come soglia di erogazione.

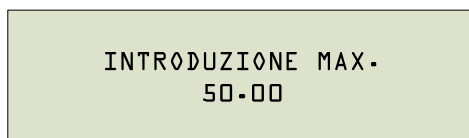
```
SOGLIA AUTOMATICA
1.00
```

Ad esempio si fissa il valore di soglia automatica a euro 10.00, fino a 9.90 il cambiamonete visualizzerà il cambio disponibile, a seconda delle tabelle impostate e, per ottenere il cambio sarà necessario premere il pulsante di erogazione. Introducendo una moneta da euro 0.10, raggiunta quindi la soglia automatica, il cambiamonete erogherà senza l’ausilio del pulsante.

A.5 Introduzione massima

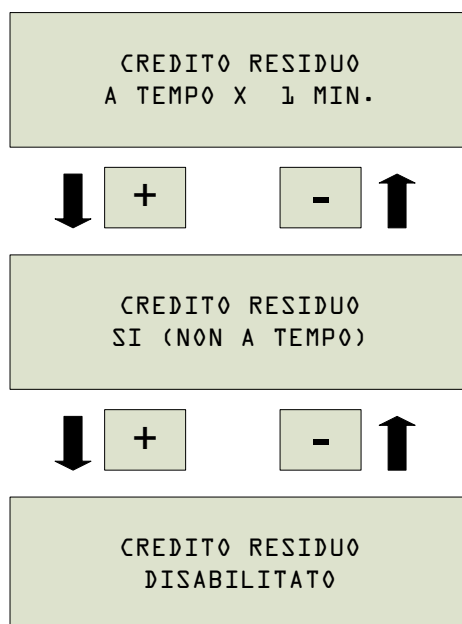
In questa funzione è possibile fissare il credito massimo accumulabile per ogni transazione; al superamento del valore impostato il cambiamonete inibirà i sistemi di pagamento rendendo possibile solo le operazioni di cambio.

Non è possibile impostare un valore inferiore a quello della banconota più elevata né inferiore a quello del livello di cambio più elevato. Nel caso in cui ciò venisse impropriamente eseguito la cifra impostata sarà ignorata e verrà assunto come limite quello del valore di banconota o tabella più elevato.

INTRODUZIONE MAX.
50.00

A.6 Credito residuo

Il credito residuo si genera quando l'utilizzatore del cambiamonete introduce un importo non interamente divisibile per il valore della moneta erogata.
Il cambiamonete permette di selezionare tre diversi modi di gestione del credito residuo:

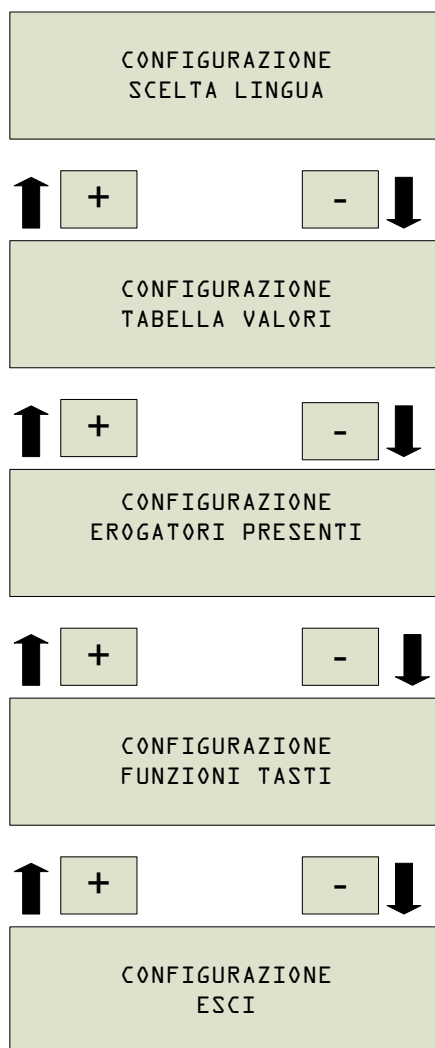
1. Credito residuo si (non a tempo): il cambiamonete manterrà in memoria l'eventuale credito residuo fisicamente non erogabile e lo considererà nei cambi successivi.
2. Credito residuo disabilitato: al termine dell'operazione di cambio l'eventuale credito residuo viene azzerato.
3. Credito residuo a tempo per min.: è possibile fissare un tempo (massimo di 9 minuti), trascorso il quale il credito residuo viene automaticamente azzerato.

Naturalmente selezionando questa funzione bisognerà impostare il limite di tempo che si desidera per l'azzeramento del credito.

A.7 Azzeramento storico

Con questa funzione è possibile azzerare il registro della contabilità che il cambiamonete tiene in memoria.

B. Configurazione

Il menù di Configurazione è il menù che comprende le impostazioni Hardware della macchina. Queste funzioni vengono settate direttamente durante la fase di produzione. A seguito vengono esplicate le funzioni programmabili in questo menù.

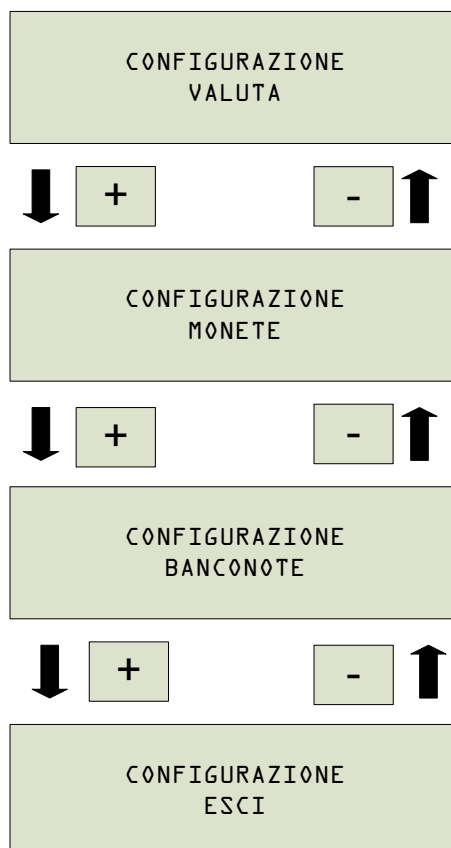
Per accedere al menù di configurazione premere contemporaneamente il tasto “+” ed i l tasto Ok sul programmatore.
Il menù di Configurazione è un menù a scorrimento, per spostarsi tra le varie funzioni premere i tasti “+” e “-”, confermare la scelta con il tasto “OK”.
Sotto sono elencate e descritte le funzioni programmabili nelle varie sezioni del Menù di configurazione.

B.1 Scelta della lingua

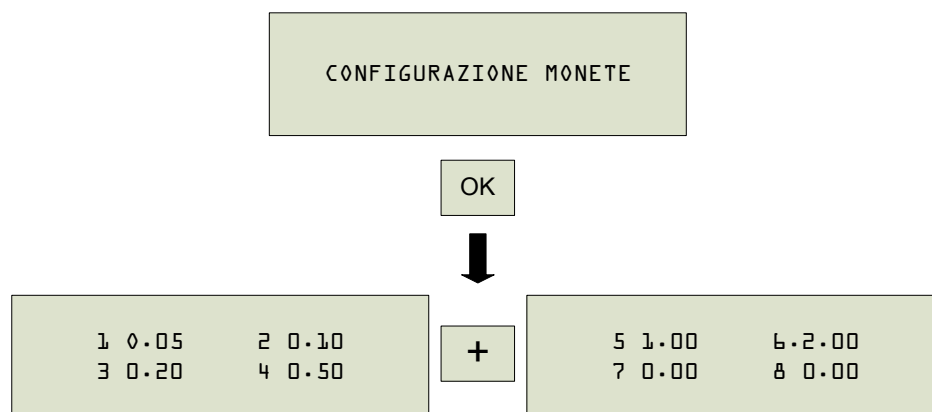
Con questa funzione, è possibile configurare la lingua con cui l'apparecchio si interfaccia con l'utilizzatore, per poter essere utilizzato in più nazioni.
Nelle configurazioni Standard le due lingue disponibili sulla macchina sono: Italiano più una lingua straniera. Le lingue straniere disponibili sono:

- Croato
- Francese
- Inglese
- Olandese
- Polacco
- Spagnolo
- Tedesco
- Turco

B.2. Tabella valori

Nella funzione di "Tabella Valori" si possono settare diversi parametri, a seguito vengono esplicitate le funzioni programmabili in questo menù.

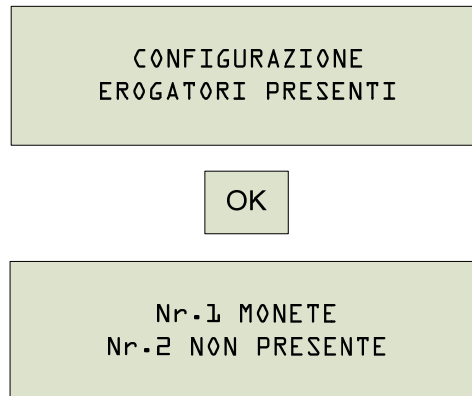
I

Valuta:
In questa funzione è possibile selezionare il carattere che rappresenta la valuta del paese in cui l'apparecchio verrà utilizzato.

Monete:
In questa funzione vengono impostati i valori delle 8 monete accettate dal validatore elettronico.
Per una corretta impostazione settare questa funzione prendendo come riferimento l'etichetta di programmazione della gettoniera (RM5 Binario).

Premere OK per spostarsi nella cifra + per aumentare il valore della cifra.

Banconote:
In questa funzione vengono impostati i valori delle 4 banconote accettate dal lettore.
Per una corretta impostazione settare questa funzione prendendo come riferimento l'etichetta di programmazione del lettore (NV5 Parallelo, NV8 Parallelo, NV10 Parallelo o EBA 03)

Premere OK per spostarsi nella cifra + per aumentare il valore della cifra.

B.3. Erogatori presenti

Consente di selezionare cosa erogheranno gli erogatori installati nell' apparecchio.

È possibile selezionare fra : monete, gettoni, banconote e Tickets.

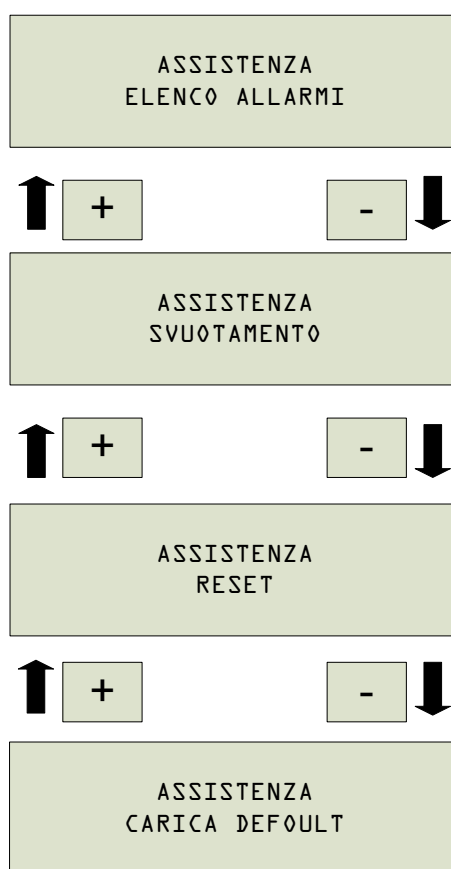
Easy Change è in grado di gestire un solo erogatore, per tanto, il secondo erogatore sarà “non presente”.

B.4 Funzione tasti

Assicurarsi che il cambiamonete sia configurato come sotto indicato:

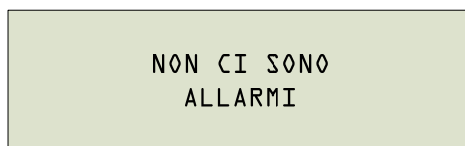
I

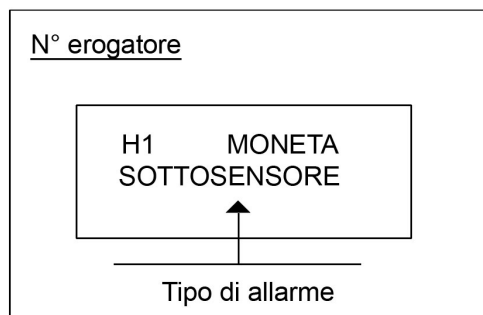
C. Menù di assistenza

Il menù di Assistenza comprende le funzioni di diagnostica della macchina. Per accedere al suddetto menù è sufficiente premere contemporaneamente per alcuni secondi i tasti “+” e “OK”, poi spostarsi con il tasto “+” fino a quando la scritta “ASSISTENZA” non viene visualizzata. Poi confermare con “OK”.
Alcune fra le funzioni di diagnostica vengono utilizzate solitamente dai tecnici per verificare il corretto funzionamento della macchina, poiché viene registrato l’ultimo tipo di errore occorso qualora la macchina non dovesse funzionare correttamente. A seguito vengono esplicate le funzioni programmabili in questo menù.

C.1. Elenco allarmi

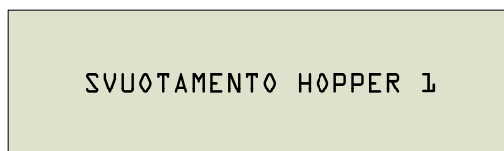
Il Cambiamonete è in grado di diagnosticare diversi tipi di anomalie che vengono registrate in memoria. In questa funzione viene registrata l'ultima anomalia riscontrata.

In caso di corretto funzionamento dell'apparecchio, selezionando tale funzione comparirà la scritta: "NON CI SONO ALLARMI".

```
NON CI SONO
ALLARMI
```

Nel caso in cui si fosse diagnosticato un mal funzionamento dell'apparecchio, potrebbe apparire a display uno dei seguenti allarmi:

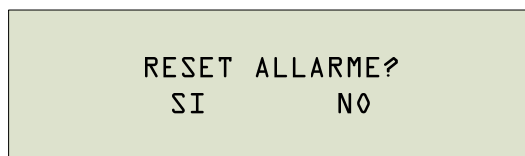
- Eroga senza comando
- Moneta sotto sensore (hopper)
- Sensore coin difettoso (hopper)

C.2 Svuotamento

Questa funzione è utile qualora si voglia effettuare lo svuotamento completo dell'erogatore (hopper).

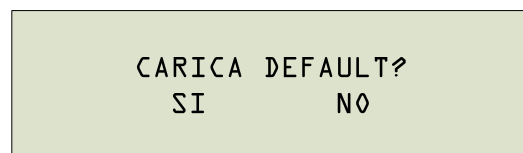
```
SVUOTAMENTO HOPPER 1
```

Confermando l'intenzione di eseguire lo svuotamento (tasto OK) il cambiamonete inizierà ad erogare in rapida successione le monete contenute nell'erogatore e indicherà a display il numero di monete erogate.

C.3 Reset

La funzione di reset permette di cancellare dalla memoria l’avviso di anomalia visualizzato nella funzione “ELENCO ALLARMI”.

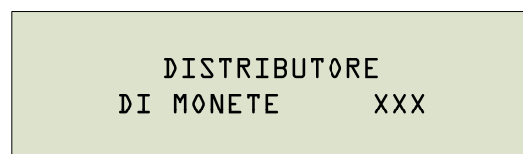
```
RESET ALLARME?
 SI       NO
```

C.4 Carica default

L’utilizzo di questa funzione permette di annullare qualsiasi modifica sia stata apportata alla programmazione del cambiamonete e ripristinare le condizioni di iniziali di fabbrica.

```
CARICA DEFAULT?
 SI       NO
```

Confermando il comando, il cambiamonete si configura nel seguente modo:
Tutte le monete avranno valori inclusi fra i 0.05€ ed i 2.00€
Tutte le banconote avranno valori inclusi fra i 5.00€ ed i 20.00€
Il credito verrà impostato nel valore di 1.00 Euro.

8.3 Segnalazioni display

In condizioni normali di utilizzo la schermata principale del cambiamonete si deve presentare come illustrato sotto:

```
  DISTRIBUTORE
DI MONETE     XXX
```

Dove XXX indica il valore della moneta erogata.

Nel caso in cui il cambiamonete dovesse andare fuori servizio, il display potrebbe presentarsi nei seguenti modi:

EROGATORI VUOTI
AVVISA OPERATORE

Questo messaggio indica che il cambiamonete rileva vuoto l'erogatore di monete ed è quindi impossibilitato ad eseguire le operazioni di cambio; per ripristinare l'apparecchio introdurre delle monete nell'hopper.

FUORI SERVIZIO
CHIAMARE TECNICO

Questo messaggio indica che il programma è corrotto ed è necessario riprogrammare la scheda del cambiamonete presso Comestero.

FUORI SERVIZIO
DA RIPROGRAMMARE

Questo messaggio indica che i dati di configurazione e di contabilità del cambiamonete sono corrotti ed è quindi necessario azzerare la contabilità e riconfigurare la scheda.

MACCHINA
FUORI SERVIZIO

Questo messaggio può essere generato da tre possibili cause:

CASO 1
Incongruenza nella programmazione della macchina, legata all'attivazione della funzione tasti "eroga <A> eroga <B>" in concomitanza con la funzione "soglia automatica", oppure in presenza di una tabella di cambio che preveda contemporaneamente l'erogazione da entrambi gli hoppers. E' necessario mantenere premuti contemporaneamente i tasti "+" ed "OK" del programmatore finché a display apparirà la scritta "gestione tecnico programmazione", procedere quindi alla sistemazione delle incongruenze.

CASO 2
Uno o entrambi gli erogatori (dove previsti) potrebbero essere in allarme. E' necessario Mantenere premuti contemporaneamente i tasti "+" ed "ok" del programmatore finché a display apparirà la scritta "gestione tecnico programmazione", spostarsi con il tasto "+" nel menù "assistenza" e controllare le cause alla voce "elenco allarmi". Confermando con Ok verrà visualizzato sul display uno dei seguenti allarmi:

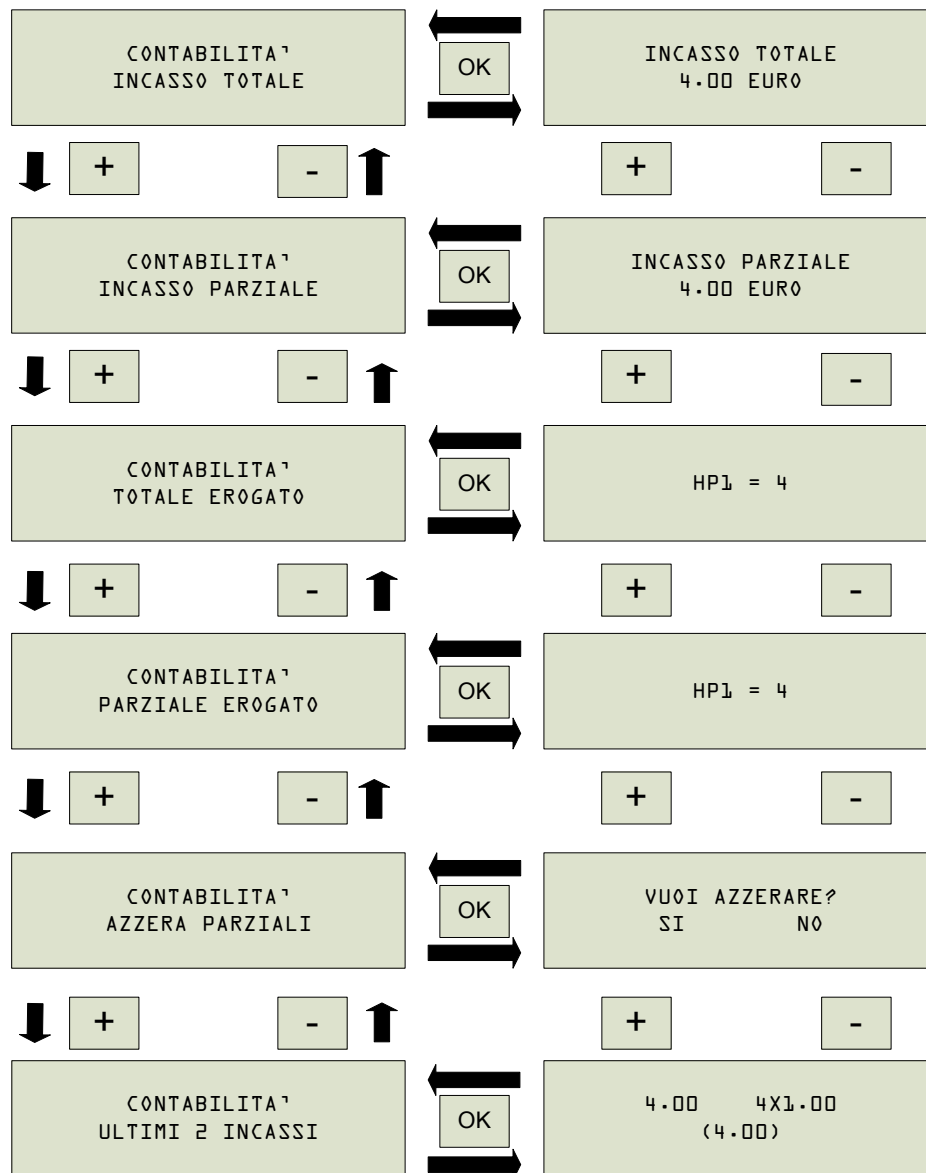
vuoto
Allarme 2 : hopper Bloccato
Allarme 3: erogazione senza comando
Allarme 4: sensore di uscita guasto
Allarme 5: gettone incastrato all'accensione

Individuato il tipo di allarme, procedere come segue:

- Spegnere il cambiamonete.
- Sfilare l'erogatore che presenta il problema.
- Svuotarlo girandolo sottosopra su di un tavolo, in modo da poter verificare l'uscita di eventuali corpi estranei.
- Soffiare al suo interno con dell'aria compressa (max. 4 Bar) per rimuovere eventuale sporcizia.
- Pulire con un panno imbevuto di alcool le due placche in ottone (sensori presenza moneta) per rimuovere l'eventuale strato di unto e ossido formatosi.
- Riempire e reinserire l'erogatore.
- Riaccendere il cambiamonete.

8.4 Contabilità

Consente il controllo dei dati relativi alla contabilità. Per accedere a questa funzione è necessario tenere premuto il pulsante “OK” del programmatore.
Confermare la funzione scelta premendo “OK”, selezionando l’opzione “ESCI” si ritorna al funzionamento normale.
Premere il tasto “+” o “-”. Per spostarsi tra le funzioni del menù sotto riportate.

I

9. Cura e manutenzione

Tutte le operazioni di manutenzione eseguite all'interno della macchina devono essere portate a termine con apparecchio privo di alimentazione elettrica.

Si consiglia di attenersi scrupolosamente alle avvertenze riportate in modo da mantenere l'apparecchio sempre nelle migliori condizioni di funzionamento per non incorrere in situazioni pericolose o per le quali decadono le condizioni di garanzia.

9.1 Manutenzione e pulizia esterna

Mantenere pulite le superfici esterne dell'apparecchio; per tale operazione si consiglia di utilizzare uno straccio inumidito con acqua; o con una blanda soluzione detergente.
Non usare solventi chimici aggressivi che potrebbero danneggiare la finitura dell'apparecchio.
Non immergere o esporre direttamente l'apparecchio ad acqua o a liquidi di qualsiasi natura.
Verificare periodicamente lo stato delle superfici dell'apparecchio prestando particolare attenzione alle zone che, per le normali condizioni d'uso o per dolo, possano presentare pericolo per l'utilizzatore (lamiere taglienti o divelte, punti di ruggine, ecc).
Consultare il manuale "Ricambi" per ordinare l'eventuale elemento di sostituzione.

9.2 Manutenzione e pulizia interna

Pulire l'interno dell'apparecchio tramite uno straccio inumidito con acqua; per la pulizia dei componenti elettrici/elettronici usare, esclusivamente, aria compressa.
Controllare periodicamente le connessioni di ciascun cablaggio e verificare che i cavi di collegamento delle periferiche non presentino punti privi di isolamento o con raggi di piegatura troppo accentuati.
Nel caso in cui si dovesse notare una qualsiasi anomalia riguardante lo stato del cablaggio o dei relativi connettori, provvedere alla sua immediata sostituzione previa consultazione del manuale "Ricambi".

9.3 Periodi di Inattività

Nei periodi di breve inattività durante i quali si prevede che l'apparecchio non debba essere utilizzato per due o tre giorni, si consiglia di spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore generale posto all'interno del cofano.

Nei periodi di lunga inattività, durante i quali si prevede che la macchina non debba essere utilizzata per parecchio tempo, si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina di alimentazione dalla presa a muro.
Proteggere l'apparecchio dalla polvere coprendolo con un telo e riporlo in un luogo asciutto e areato.

10. Diagnostica e assistenza tecnica

In questa sezione sono riportate le principali anomalie riscontrabili utilizzando il prodotto e la corrispettiva possibile soluzione al fine di ridurre al minimo o addirittura eliminare possibili situazioni di fermo macchina.

Se l'anomalia riscontrata non è tra quelle sotto riportate o pur essendoci, la soluzione non ha del tutto risolto il problema emerso, rivolgersi al nostro servizio di Post Vendita al numero: 02/95781111.

Problema	Soluzione
Segnalazione hopper vuoto anche se apparentemente è carico	Assicurarsi che il livello delle monete nell'hopper sia sufficiente per coprire le piastre metalliche poste sul fondo del vano di raccolta monete.
	Assicurarsi che la connessione tra l'hopper e le slitte hopper sia corretta spingendo l'hopper verso il fondo dell'armadio.
	Pulire tramite spazzola metallica le piastre metalliche poste sul fondo del vano di raccolta monete. Terminare l'operazione strofinando con un panno morbido imbevuto di alcool le sopraccitate piastre.
L'apparecchio è acceso ma il lettore di banconote non accetta banconote	Verificare che non vi siano banconote incastrate sul fondo del lettore.
	Verificare che il livello di banconote contenuto in cassa non sia tale da ostacolare la caduta delle banconote stesse all'uscita del lettore.
L'apparecchio accetta valuta cartacea ma non la accredita	Verificare che il livello di banconote contenuto in cassa non sia tale da ostacolare la caduta delle banconote stesse all'uscita del lettore.
	Verificare che il taglio della banconota inserita sia configurata nella tabella valori banconote
Scarsa accettazione di banconote da parte del lettore	Staccare il lettore ed aprirlo, pulire con un panno inumidito con acqua sia la parte superiore sia la parte inferiore dei sensori a led.
	Controllare il perfetto stato di chiusura del lettore.

11. Dati tecnici

Tensione ingresso:	230V / 50Hz
Potenza assorbita:	60VA
Temperatura di lavoro:	0°C ÷ +50°C
Dimensioni (bxhxp) (mm):	Cambiamonete: 257x473x353 Su stand: 257 x 1436 x 353
Peso (Kg)	20
Capacità monete o gettoni: Hopper Evolution con estensione Discriminator	0,50 € 1,00 € 2,00 € 2.400 2.400 2.200 4.000 3.800 3.500
Capacità cassa monete:	1600 (moneta campione 1€)
Periferiche installabili: Gettoniera elettronica: RM5 Lettore di banconote: NV10 Lettore di banconote con stacker: NV9	

I

12. Appendici

12.1 Messa fuori servizio e smaltimento

Al termine della sua vita il prodotto deve essere messo nelle condizioni di fuori servizio e quindi indirizzato verso un centro di smaltimento.

Rimuovere l'apparecchio dalla sua sede di installazione, svuotarlo delle monete e privarlo del cavo di alimentazione. Prendere contatto con Comesterogroup per il ritiro dell'apparecchio in disuso. Telefonare al numero: 02/95781111.

L'apparecchio deve essere obbligatoriamente smaltito come prescritto dal Decreto Legislativo 25/07/2005 N. 151.

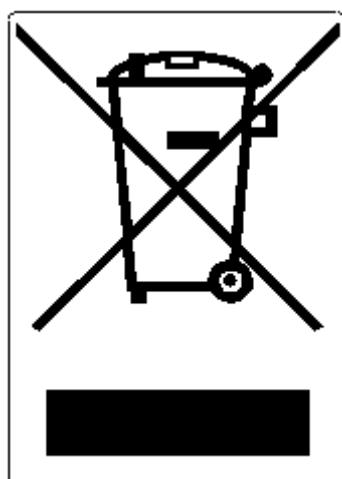
A tal fine si raccomanda di leggere attentamente quanto segue.

Dal 31 dicembre 2006 sono stati stabiliti precisi criteri in materia di Smaltimento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) finalizzati alla salvaguardia dell'ambiente.
Queste apparecchiature rientrano nel campo di applicazione del decreto legislativo 151/2005 allegato 1B articolo 2 comma 1 essendo:

7.6 Macchina a moneta / gettoni
10.2 Distributore automatico di denaro contante o di prodotti.

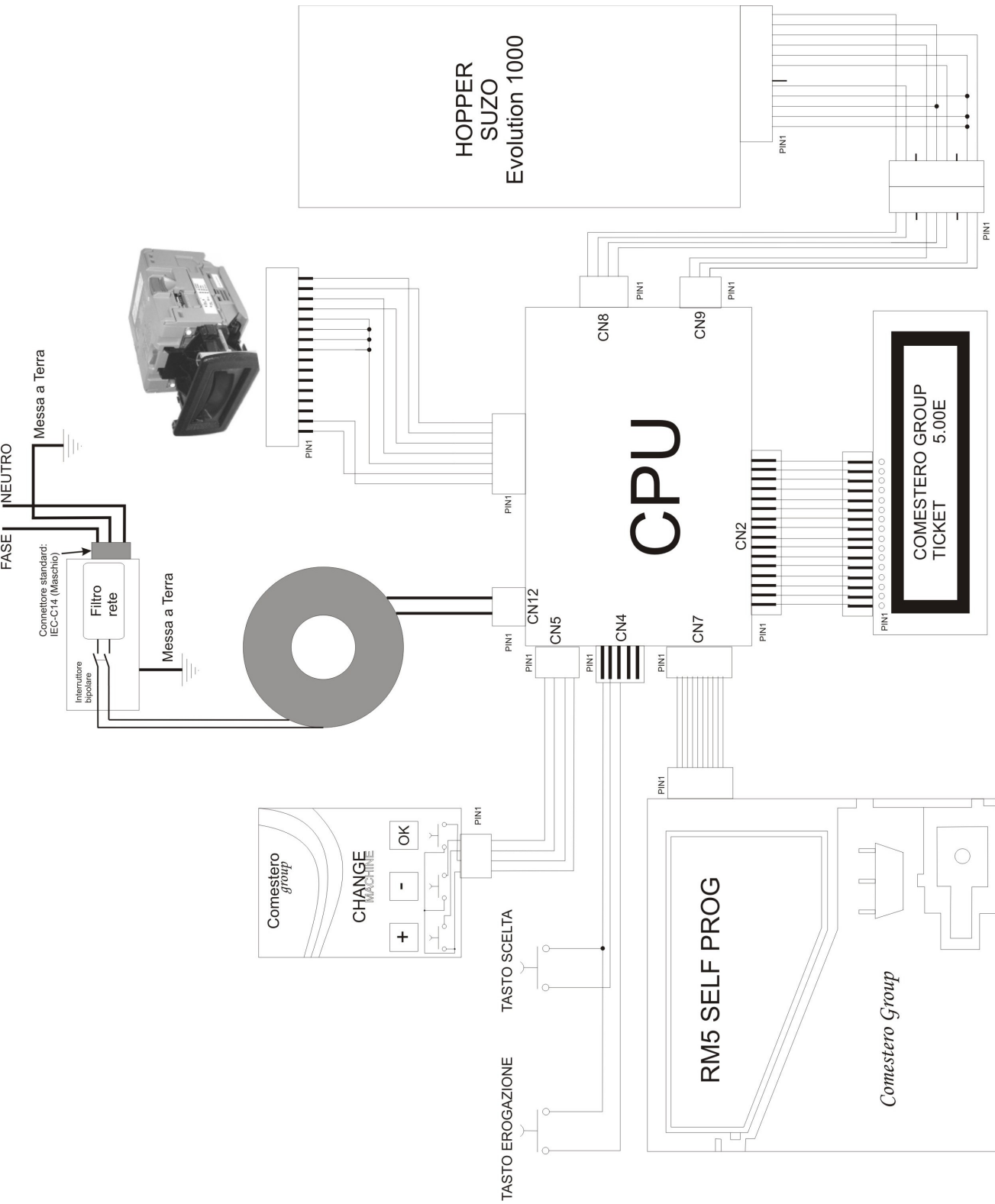
In sintesi:

- Questa apparecchiatura non si dovrà smaltire come rifiuto urbano ma deve essere oggetto di raccolta separata.
- I rivenditori ritireranno gratuitamente l'apparecchiatura usata per poi avviarla ad appositi centri di raccolta per un corretto percorso di disassemblaggio ed eventuale recupero di materiali riutilizzabili.
- Sono stati istituiti centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'utente potrà riconsegnare questa apparecchiatura usata al proprio rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

- Questa apparecchiatura o parti di essa possono provocare effetti potenzialmente dannosi per l’ambiente e per la salute umana se usate in maniera impropria o se non smaltite in conformità alla presente procedura a causa di alcune sostanze presenti nei componenti elettronici.
- Il simbolo che rappresenta il cassonetto barrato applicato in modo ben visibile su questa apparecchiatura indica, in modo inequivocabile, che l’apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata.

Sanzioni previste in caso di smaltimento abusivo di detti rifiuti:

4. Il distributore che, nell'ipotesi di cui all'articolo 6, comma 1, lettera b), indebitamente non ritira, a titolo gratuito, una apparecchiatura elettrica od elettronica, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 150 ad euro 400, per ciascuna apparecchiatura non ritirata o ritirata a titolo oneroso.
5. Il produttore che non provvede ad organizzare il sistema di raccolta separata dei RAEE professionali di cui all'articolo 6 - comma 3 ed i sistemi di ritiro ed invio, di trattamento e di recupero dei RAEE, di cui agli articoli 8 - comma 1 e 9 - comma 1, 11 - comma 1 e 12 - commi 1, 2 e 3, e fatti salvi, per tali ultime operazioni, gli accordi eventualmente conclusi ai sensi dell'articolo 12 - comma 6, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000.
6. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, nel momento in cui immette una apparecchiatura elettrica od elettronica sul mercato, non provvede a costituire la garanzia finanziaria di cui agli articoli 11 - comma 2, o 12 - comma 4, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato.
7. Il produttore che non fornisce, nelle istruzioni per l'uso di AEE, le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 5.000.

8. Il produttore che, entro un anno dalla immissione sul mercato di ogni tipo di nuova AEE, non mette a disposizione dei centri di re-impiego e degli impianti di trattamento e di riciclaggio le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 3, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 5.000 ad euro 30.000.
9. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, immette sul mercato AEE prive della indicazione o del simbolo di cui all'articolo 13, commi 4 e 5, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato. la medesima sanzione amministrativa pecuniaria si applica nel caso in cui i suddetti indicazione o simbolo non siano conformi ai requisiti stabiliti all'articolo 13, commi 4 e 5.
10. Il produttore che, senza avere provveduto all'iscrizione presso la Camera di Commercio ai sensi dell'articolo 14, comma 2, immette sul mercato AEE, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000.
11. Il produttore che, entro il termine stabilito col decreto di cui all'articolo 13, comma 8, non comunica al registro nazionale dei soggetti obbligati allo smaltimento dei RAEE le informazioni di cui all'articolo 13,commi 4 3 5.
12. Fatte salve le eccezioni di cui all'articolo 5 comma 2, chiunque dopo il 1° luglio 2006, immette sul mercato AEE nuove contenenti le sostanze di cui all'articolo 5 , comma 1 o le ulteriori sostanze individuate ai sensi dell'articolo 18, comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 50 ad euro 500 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato oppure da euro 30.000 ad euro 100.000.

12.2 Schema elettrico

GUIDE TO SYMBOLS IN MANUAL

In order to simplify consultation, this manual utilises the following symbols.

Important information

Read carefully before use.

Caution!

UK

DECLARATION CE OF CONFORMITY

THE MANUFACTURER: Comesterogroup s.r.l. via M. Curie 8,20060 Gessate MI

DECLARES:

That the product:

TYPE: Changemachine
BRAND: Comesterogroup
MODEL: Easy Change

Conform to the following EU directives, including the most recent modifications and also adheres to national legislation:
2004/108/CEE

Observing the following indications:
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 60355-2-82

Gessate, 15/02/2008
Riccardo Chionna , Administrator, Comesterogroup s.r.l.

UK

SECURITY INFORMATION

In order to prevent damage caused by short-circuits and fire, this apparatus has security devices.

These devices must never be excluded from the circuit, removed or disactivated for any reasons.
If they ever need to be disactivated, for techical maintenance or reparation, the apparatus must only be worked upon in the absense of an electrical current.

The devices have been developed in accordance with health and safety directives.
Owners are recommended to verify efficiency by undertaking regular checks.

Possible hazards from product use

If the product is well maintained and installed correctly (according to this manual), the apparatus does not pose any threats.

Personnel in charge of restocking of the dispenser and running of the machine, and of the maintenance of the machine must bear in mind that: all moving parts, covers and containers, can cause lesions of various types; it is therefore good practice to always remove the electrical power supply before carrying out any operations with the machine open (i.e. for maintenance).

Risk deriving from electrical current: direct contact during the connection of the line with the general power supply.
Must be carried out by a qualified technician.

Risk of crushing during the operation of moving parts.
The activity of opening and closing of compartments must be carried out slowly and with much attention.

Risks during the installation and preparation of the apparatus

Follow the installation instructions of the apparatus below to minimise the risk posed to people and items.

Risk of crushing during transportation and positioning of the device.
Transportation of the apparatus must strictly be carried out by a qualified technician operating shifting devices (forklift truck driver etc)

Precautions:

- Use suitable lifting and moving devices.
- Carry out the operation in an area free of people and obstacles.
- Before lifting, ensure the stability of the object and carry out movement with much prudence to avoid possible swaying.

Risk deriving from electrical current: direct contact during the connection of the line with the general power supply.

Must be carried out by a qualified technician.

Warning:

- Ensure that the electric current used from the power supply corresponds to the electrical current utilised by the machine.
- Carry out the earthing before utilising the apparatus or other devices.

Risks poised during maintenance

Risk deriving from electrical current: parts inside the casing are directly connected to the electrical current.
Must be carried out by a qualified technician
.

Warning:

- Give assistance only after having ensured that the main power switch has disconnected the current from the machine.

UK

Warning Signals

The machine is furnished with warning signs made up of stickers positioned near to zones of risks which advise on the possible types of danger posed using reference symbols.

GENERAL DANGER	RISK OF ELECTRICTION	EARTHING

GENERAL CONDITIONS OF GUARANTEE

Read carefully the following general conditions of guarantee established for this product.

Our company provides technical assistance for the first 12 months, which terminates in conjunction with the receipt/invoice of purchase. The guarantee is exclusively limited to the normal function of correctly installed apparatus and as a result of the intended uses. Restoration to previous functionality of the machines will be undertaken at the company and not on-site.

Our company does not take the responsibility for the malfunction of machines operated in conditions different to those defined in technical documentation. We take no responsibility for any damages direct, or indirect not resulting from system malfunctioning.

The guarantee is declined to any purchaser who is unable to pay for his purchase.

.

The guarantee is not applicable in the following cases:

- Removal of the serial number ticket attached to the apparatus;
- Damage induced from transportation;
- Damage from acts of vandalism, natural disasters or of malicious origin;
- Bad installation of the product;
- Lack or failure of the electrical current;
- Neglect or inability to use the machine;
- Inobservance of instructions in the operating of the apparatus;
- Operations for non-work related gain;
- Unauthorised operations on the machine.

Work carried out by persons not authorised by our company on fully-functioning machines instantly results in disqualification of the product’s guarantee. We declare to have carefully considered, to the best of our technical expertise, the problem of term breaching on the part of other parties who wish to change the function of our machines for uses not intended. We take absolutely no responsibility for any malfunction or damage resulting from the fraudulent use of such apparatus.

Dearest Client,
Thank you for choosing a Comesterogroup product; by carefully following this instruction manual, you will be able to appreciate, with much satisfaction, the quality of our machines.
Read carefully the operating and maintenance instructions for health and safety precautions before using the equipment and keep this manual for future reference.

Table of contents

1. Introduction

This manual and its annexes provide all the necessary information required regarding installation and corresponding system components, the use and operation of the machine and also provides an introduction for correct maintenance and best-practice.
The information in this manual is subject to change without notification from Comesterogroup. The utmost care has gone into the production of this manual and of the verification of technical information; however, Comesterogroup do not assume any responsibility for the use of machines.
Unless otherwise stated, any references to companies, names, dates and useful addresses used are completely fictitious and have been used only to illustrate the use of the machine.
The reproduction of any part of this manual without prior consent is completely forbidden.

2. General description

Easy Change is a secure and versatile change machine, which thanks to its design is easy to install and use in any type of circumstance.
It features a banknote validator, an easy to use display and comes programmed with the ability for the management and adjustment of the functioning parameters. On request it is also available with a coin mechanism.
Its programming is intuitive for its intended use and for the user is therefore easy and instantaneous.
The casing and structuring of the machine has been developed to resist the test of time and to be particularly robust in case of vandalisation thanks to the use of thick sheet-metal and tubular security locking with three closing points. It is supplied with two specially chromed steel bars which make it even more secure, despite its small size. Finally, Easy Change, has a great capacity of change storage thanks to the expanse applied to the machine.

UK

3. Warning

Before installation, it is vitally important to carefully read this manual.
Correct use of the product can only be obtained having studied carefully the knowledge provided in this manual.
Check carefully that the device has not been damaged in transit upon receipt. Pay attention to the electrical connection. Failure to respect the information and procedures in this manual will not be covered under guarantee.

Symbols are used in this document to represent important situations that must be carefully observed.

4. Handling and unpacking

4.1 Delivery of packaged product

Upon receiving the product, ensure no damage has been incurred upon transportation. If damages of any type are found, immediately contact the delivery company to lodge a complaint.

After transportation, the packaging should arrive completely intact, and should *not* show:

- Marks, signs of knocking, deformation or breaking of the packaging.
- Wet or damp patches or signs indicating that the package has been exposed to rain, freezing conditions or extremes of heat.
- Signs of tampering.

Make sure the product contained in the packaging correctly responds to the order.

4.2 Handling

In order to avoid possible damage, it is advised that the product be handled still in its original packaging by suitable machinery. Always pay close attention to the recommended indications of handling printed on the box.

After the initial inspection, put the apparatus back into it's packaging for transportation to the machine's final destination of installation.

It is recommended to:

Never drag the machine.
Never put the packaging upside down during transport or handling.
Never knock the equipment.
Never leave the apparatus, even if packaged, exposed to atmospheric elements.

4.3 Unpacking

The machine is delivered, tested and equipped in different packages, one for the change machine itself and one for it’s base in corrugated cardboard that guarantees it’s integrity during handling and transport.
For ease of loading or unloading of the product, also for the use of earth-moving machines, the boxes are carefully laid down and strapped to an appropriate wooden pallet (up to two units per pallet).

For correct unpacking it is advised to follow the instructions printed on it’s box.
Both the cardboard packaging and the wooden pallet comply with recycling and disposal normatives (always adhere to country specific regulations).

4.4 Machine and accessory identification

Figure 1 shows the location of the recognition plate which displays all of the principle characteristics of the function and identification of the machine. Of particular importance is the serial number, stamped clearly in its own box.
This number must always be used in any case of assistance, request of spare parts, reparation or for information concerning how the apparatus works.

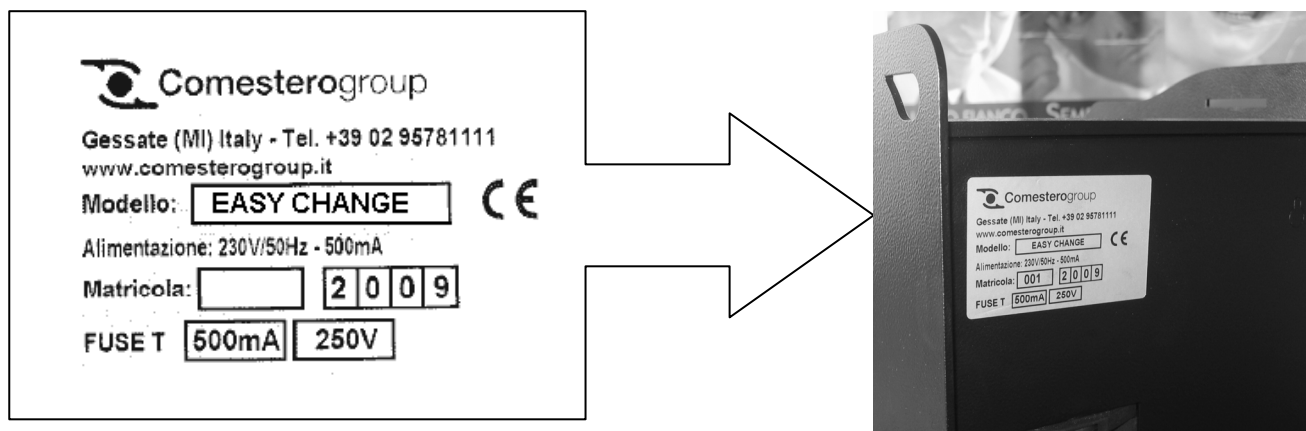



Fig.1

The identification plate of the machine must always be clearly legible. It is highly forbidden to remove or tamper with the information on display. In case of damage or loss, a substitute plate can be requested from the manufacturer. The plate is installed on the machine, as demonstrated in figure 1.

The guarantee corresponds to the identification number of the machine.

This product series includes, as standard, the following accessories found in the packaging (fig 2):

- Programmer:

With which all the programming functions can be carried out, as described in the "Programming" chapter.

- Chamber-opening key:

For each of the two locks which the machine features, two keys are supplied.

It is recommended to cut two bunches of keys and place the spare keys in a safe place away from the area of the machines' everyday service.
Above all, it is advised to take note of the of the stamped serial number of each of the keys; this way in case of loss a duplicate key can be requested from Comestero Group.

Fig. 2

5. Installation

5.1 Dimensions

The following diagram demonstrates the dimensions of the equipment and the ease of its placement and subsequent installation. The Easy Change machine can be installed in different modes: on its support base (Fig. 3), or utilising the “Easy-up” hanging bracket.

Fig. 3

UK

5.2 Installation on support base (optional)

- Position the base in the desired point of installation.
- Lift and rest then the change machine on the base (fig.4), ensuring that the 3 positioning holes on the base coincide with the 3 nuts present on the machine itself.
- Screw in the three M6 screws with a Philips head screwdriver.
- Connect the plug to the power socket to activate the change machine.

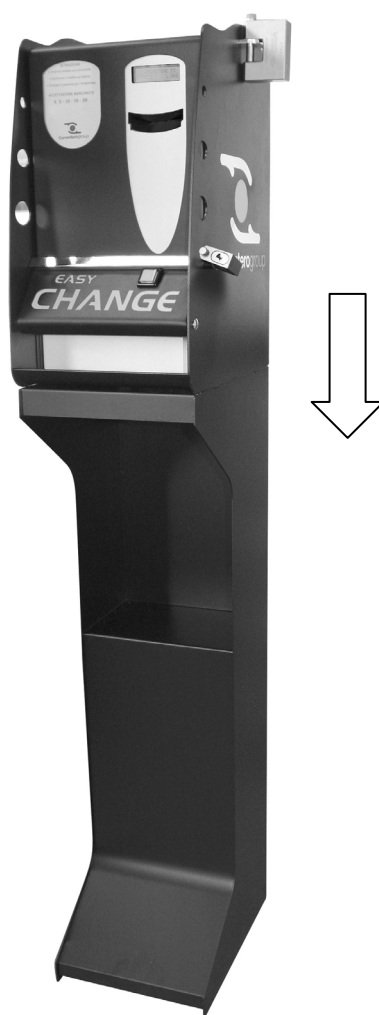



Fig.4

5.3 Installation on the “Easy Up” bracket (optional)

Before installation utilising the “Easy-up” kit, read the following carefully:

Fig. 5

UK

- Remove the bracket from its packaging.
- Lean the Easy-up kit on the wall at the desired height.
- Mark with a pencil on the wall the centre of each of the four positioning holes of the Easy-up.
- Ensure that once the Easy-up is fixed to the wall it will be perfectly positioned vertically.
- With a drill and appropriately sized bit for the plugs, make four holes in the wall.
- With a screwdriver and four plugs, fix the Easy-up to the wall (fig 6).

Prepare the Easy Change in the following way:

- With a flat screwdriver, remove the metal membrane on the reverse side of the Easy which is found in the three holes.
- Using a size 7 socket wrench unscrew the inner carter and remove.
- With a Philips head screwdriver screw on the underside of the change machine the stirrup padlock locking it with two screws (supplied).
- Lean the Easy Change on the Easy-up bracket ensuring that the two hooks of the Easy-up enter into the two button holes on the rear of the Easy Change,

verify that the power lead of the Easy Change leaves from the opening on the bottom-right and the stirrup padlock is inserted in the central fissure.

- With a size 4 Philips screwdriver, apply the screws supplied with the Easy-up (to the end) into the Easy Change.
- Reposition the inner carter of the Easy Change.
- Ensure the installation has been carried out correctly and that the change machine is stable and secure.
- For utmost security it is possible to attach a padlock in the ring positioned under the Easy-up.

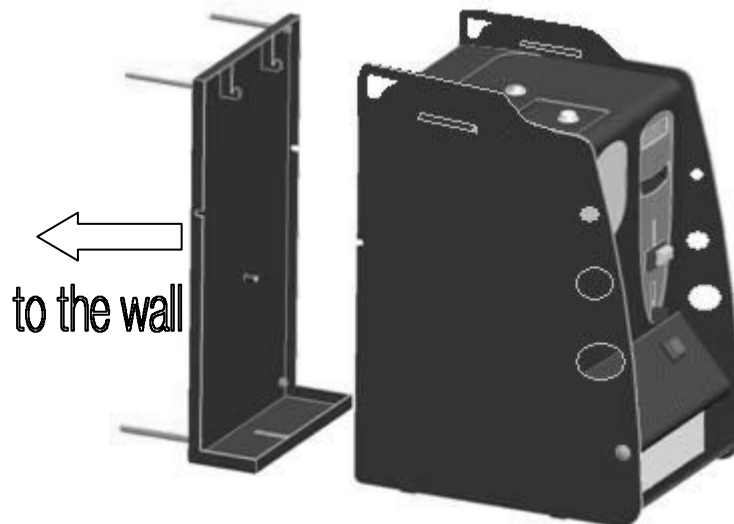



Fig.6

6. Connection

All of the machine's electrical connections are installed, apart from the general electrical supply. Before connecting the machine to the current ensure that the main switch, positioned in the front compartment of the apparatus is in the “0” (off) position, as demonstrated in figure 7.

Fig.7

Ensure that the electrical socket to which the machine will be connected complies with the requirements of the machine and that it is protected by the necessary thermal magnetic circuit breaker.
Connect to the mains power supply utilising the supplied lead (the lead already connected to the main switch can be found in the rear of the machine).

While installing, refer to the following regulations specified for protection against electrical contacts.

7. System start-up

This apparatus leaves our factory with a standard, but modifiable configuration.

7.1 Preliminary operations

Before switching on the machine, fill the change machine (to switch from an EMPTY status).

This way the various payment systems become active and ready for use. To fill the hopper it is necessary to open the main door in order to gain access to the dispenser, and pour coins into the relevant compartment.

7.2 Operation and programming

Turn on the change machine using the switch located inside it.
Upon activation, the display will automatically display the programme version, which disappeared automatically after a few seconds.
Whilst operating, the display (of 2 lines containing 16 characters) refreshes itself every 3 seconds to display cyclically all necessary data.

The Easy Change is equipped with a coin dispenser, a banknote reader and, if requested, a coin validator. Whilst waiting for money to be inserted, the available change is displayed; or in case of the machine being empty or demonstrating a problem.
Below is an example:

```
AVAILABLE
COINS     1.00 €
```

In the example, Easy Change is able to erogate 1 euro coins.
The machine features a push-button to obtain the desired money change.

The following are the standard functions of the change machine; settings varying from those determined in our factory can determine machine behaviour which does not correspond with that written in this manual (see the “Programming” chapter).

Unless otherwise requested by the client upon purchase, the machine will be figured in the following way:

- Language: Italian/English
- Value table:
- Currency: Euro
- Banknote validator model: NV10
- Validator configuration: Parallel with 5/10/20/50 €uro
- Coin validator type: RM5 FB0
- Configuration of coin validator: Binary with 0,05/0,10/0,20/0,50/1/2 €uro (active separator).
- Hopper type: Dispenser Suzo EV1000 std.
- Hopper inscriptions: COIN

8. Programming

8.1 Preliminary operations

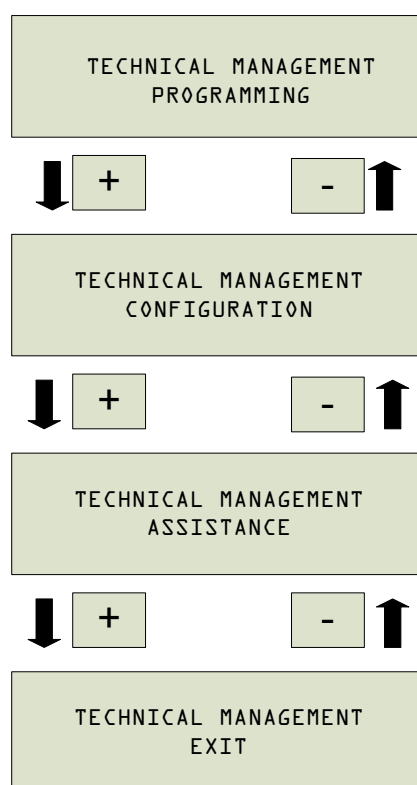
To change any settings of the functioning of the change machine it is necessary to use the programmer (included); to utilise it, it is necessary to connect it to the machine's CPU in the following way:

UK

- Open the cover and connect the programmer to the connector as shown in figure 8.
- Close the cover, ensuring that the lead of the programmer passes through the rear of the structure, in order to be able to visualise the information shown on the screen.
- Upon completing programming, disconnect the cable and close the machine body.

Fig.8

8.2 Setting operating parameters

To access the settings menu of the operating parameters, press the “+” and “OK” buttons together. The following screen frame will appear. By pressing the “+” button again, you pass to the “PROGRAMMING ”,”CONFIGURATION”, “ASSISTANCE” and “EXIT” functions.

To set any operation parameter it is necessary to access the relevant menu and select the desired function. The following information describes the parameter setting principle.

To access the various functions, it is necessary to select the desired function that is displayed on the second line of the screen, navigating utilising the "+" and "-" buttons, and by pressing "OK" to confirm.

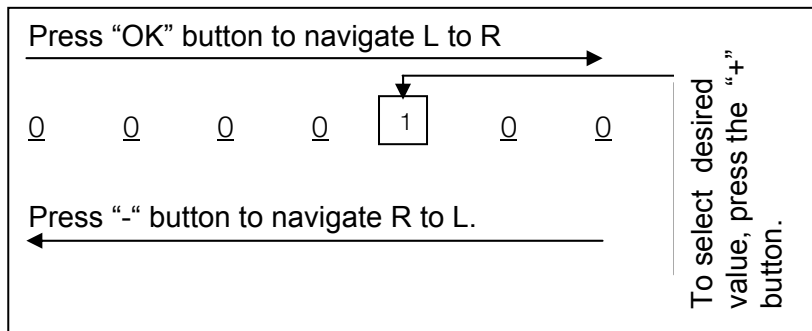
To set the values press the "OK" button; on the display the figures forming the value will appear. To navigate from left to right, use the "OK" button; conversely to move from right to left use the "-" button.

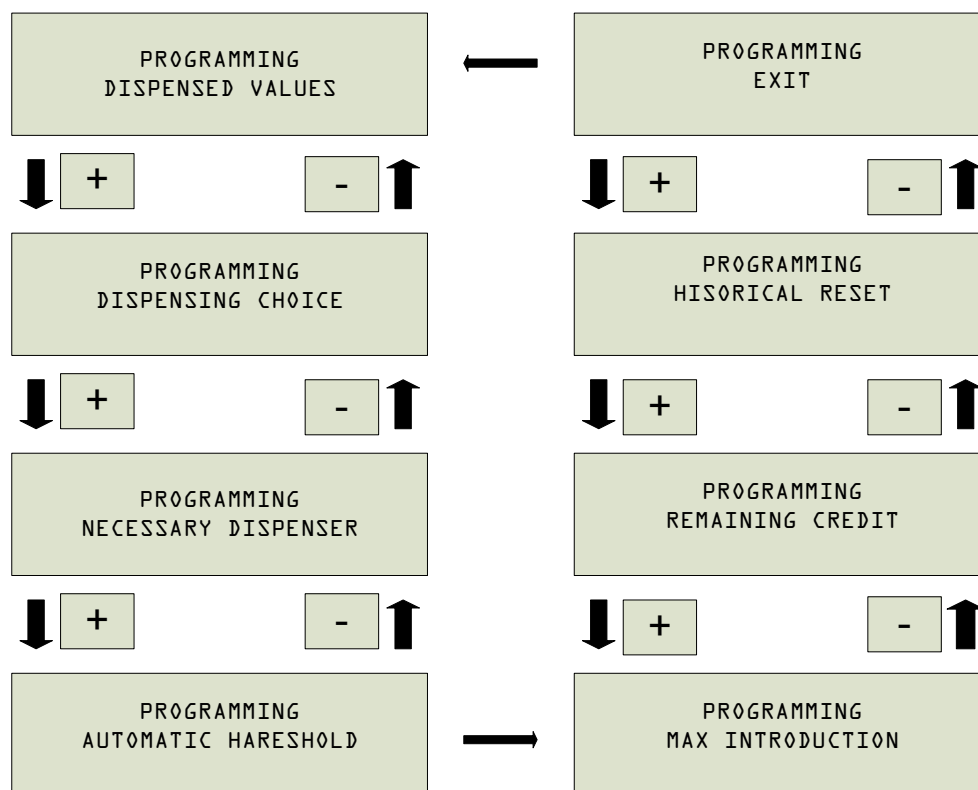
Upon reaching the desired position, identified by the flashing character, use the "+" button to determine the value (ranging from 0 -9).

Press "OK" to confirm and move on.

When the last figure is confirmed, the confirmed value will be displayed. At this point, if it is necessary to modify other parameters, this can be achieved by pressing the "OK" button, otherwise by pressing the "-" button you can return to the programming menu.

The following demonstrates a change in value:

UK

A. Programming

The following is a list of the programmable functions in the various sections of the programming menu.

A.1. Dispensed values

In this section of the menu, the values of the tokens or coins to be dispensed by the machine can be defined.

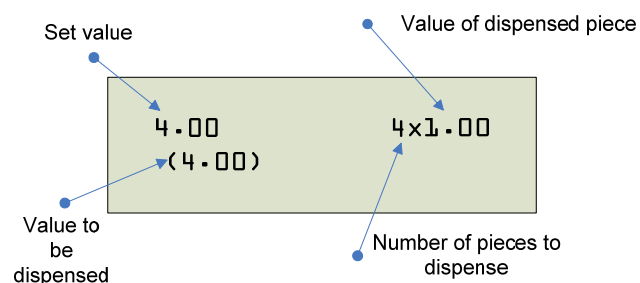
This machine can only handle the use of ONE hopper.

The field of assignation of the value of the dispensed article must be set according to the monetary value of a single piece. In other words if you decide that the hopper of the change machine will dispense 1 euro coins, set the value of line H1 to 1.00.

H1 = 1.00 EURO

A.2. Dispensing selection

It is possible to programme 7 change levels. For each level, 3 different combinations can be defined. The change level defines the value at which the machine will undertake the change. The value shown in the brackets is that which will be dispensed. If it corresponds with the value shown outside of the brackets it means that the machine will make a level exchange, for example : a 10.00 euro note = 10 pieces of 1.00 euro or 10 tokens to the value of 1 euro.
If a coin validator is installed, ten 1 euro coins = 10 tokens to the value of 1 euro. If a 10 euro note corresponds to the desired dispensing of 12 tokens of 1 euro each, that is a BONUS is given in return, the set value will be 10.00 whereas the dispensed value will be 12.00.

For example: The change machine is to be programmed to utilise only 1 euro coins.

N.B.
If the exchange is set to utilise the smallest of banknote or coin, it is not necessary to set the exchange for those of a higher value because they will be considered as multiples.

UK

A.3 Required hopper

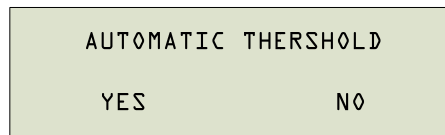
This function is used only for change machines with the capacity to use multiple dispenser and hoppers; if a change machine utilises only one hopper, a message reading “NOT APPLICABLE” will appear when the function is selected.

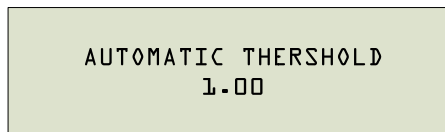
```
REQUIRED HOPPER
NOT APPLICABLE
```

A.4. Automatic threshold

This function allows the possibility of choosing whether the machine dispenses coins automatically, that is when the credit reaches an established value, or if coins are to be dispensed manually.

The manual mode requires the user to press the dispensing button to receive the change.

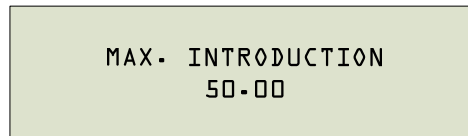
```
AUTOMATIC THERSHOLD

YES          NO
```

If the automatic threshold is selected, the dispensing threshold value must be set.

```
AUTOMATIC THERSHOLD
1.00
```

If the automatic threshold is fixed at 10.00 euros, for example, the change machine will visualize the available change up to 9.90 euros, according to the set table, and it would be necessary to press the button to obtain the corresponding change. By introducing a 10 cent coin, therefore reaching the automatic threshold, the change machine would dispense without requiring the use of the button.

A.5 Maximum introduction

This function allows the maximum credit that can be accumulated in each transaction. When this value is exceeded the change machine will shut down the payment systems and only change operations will be possible.

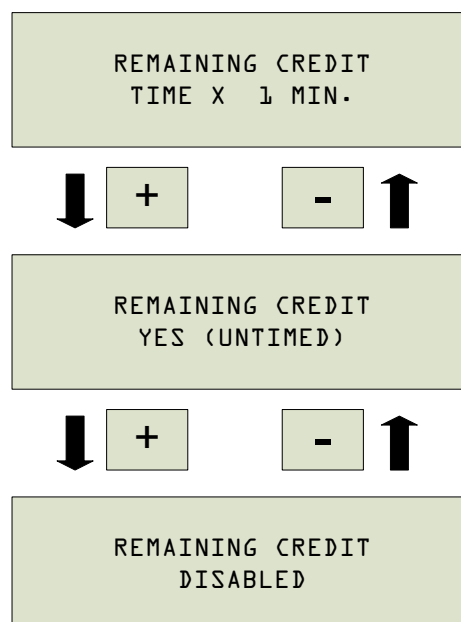
It is not possible to set the value to be lower than that of the highest vale banknote, nor lower than the value of the highest change value. Should this occur, the inputted figure will be ignored, and instead the highest banknote or table value will determine the maximum limit.

MAX. INTRODUCTION
50.00

A.6 Remaining credit

A remaining credit occurs when the user of the machine tries to change an amount which is not entirely divisible by the value of the dispensed coin. There are three different modes available of managing this problem:

13. Untimed permitted use of remaining credit; the machine will recognise and make available any undispensable credit for use in future exchange.
14. Remaining credit disabled: at the end of the exchange, any occurring residual credit becomes cancelled from the memory and is therefore ‘lost’.
15. Timed availability of residual credit: a predetermined time frame can be fixed, upto a maximum of 9 minutes in which the credit is still available for another transaction, after which the memory cancels it from the system.

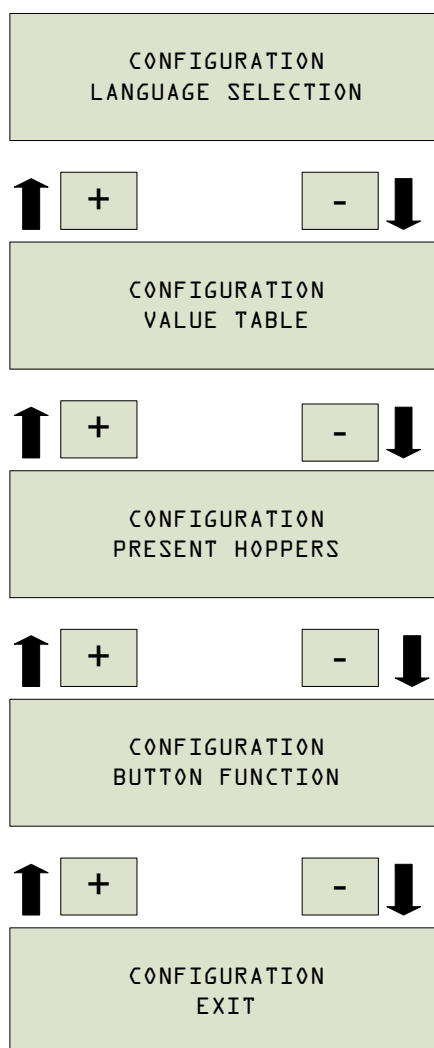
To utilise this function, it is necessary to define the desired time limit.

UK

A.7 Historical resetting

This function enables the resetting of the accouting record held by the machines memory.

B. Configuration

The Configuration menu includes the settings of the machine itself. These functions are determined by qualified Comestero technicians during the production phase. The programmable functions of this menu are explained below.

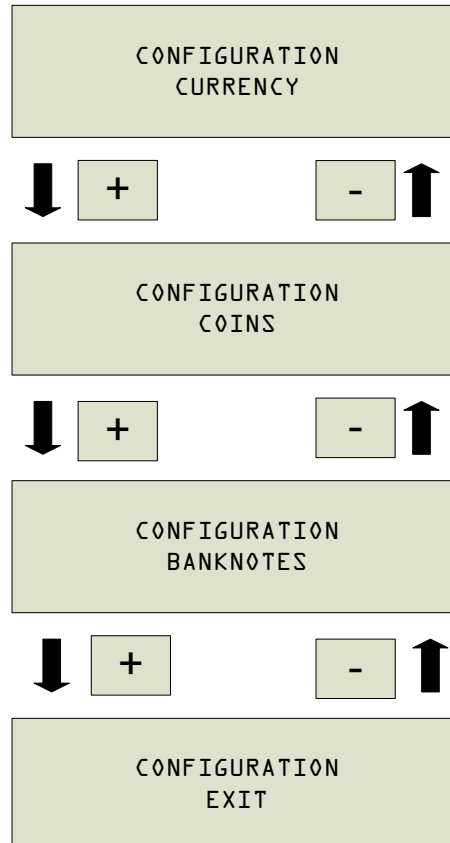
To access the Configuration menu press the menu, press the “+” and “Ok” buttons on the programmer.
The Configuration menu is scrolling. To move between the different functions, use the “+” and “-” accordingly, selecting any choices utilising the “OK” button.
The various programmable functions found in the menu are listed and described below.

B.1 Language selection

With this function it is possible to configure the user language of the machine to correspond with its intended country of use and intended audience.
In the standard configuration, the two available languages of the machine are Italian, plus another foreign language. The choice of foreign languages available are:

- Croatian
- French
- English
- Dutch
- Polish
- Spanish
- German
- Turkish

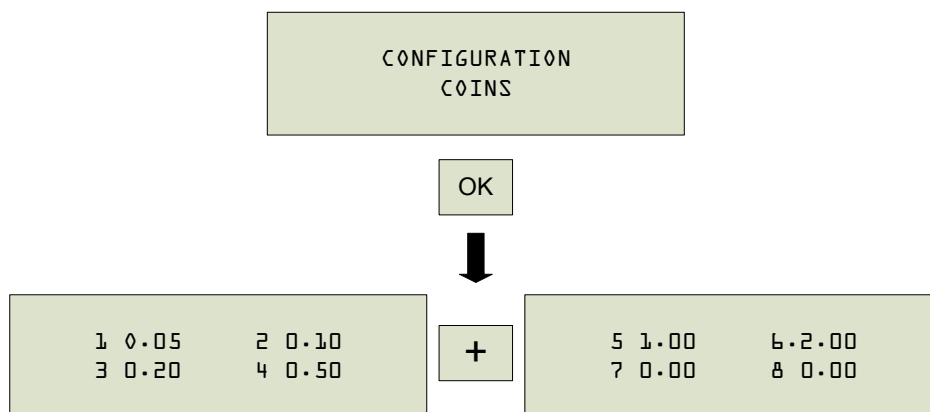
B.2. Value Table

Different parameters can be set in the Value Table function; the programmable functions in this menu are as followed.

UK

Currency:

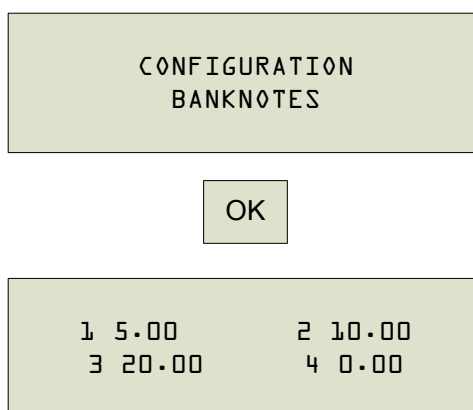
In this function it is possible to determine the character which represents the currency used in the country where the change machine is unutilised.

Coins:

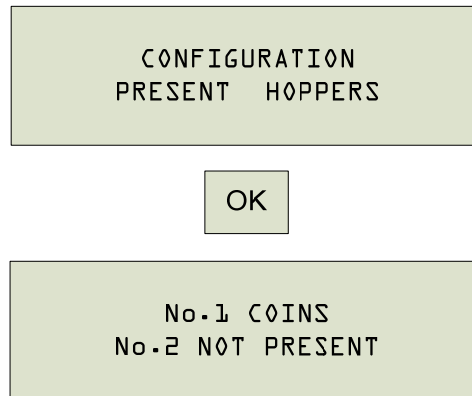
In this function the values of the 8 coins accepted by the electronic validator are determined. For correct settings, these must be determined in accordance with the programming label of the coin mechanism (RM5 Binary).

Press “OK” to navigate between values; use “+” to increase the value itself.

Banknote:

In this function the values of the 4 banknotes accepted by the machine are determined.
For correct settings, these must be determined in accordance with the programming label of the coin mechanism (NV5 Parallel, NV8 Parallel, NV10 Parallel o EBA 03)

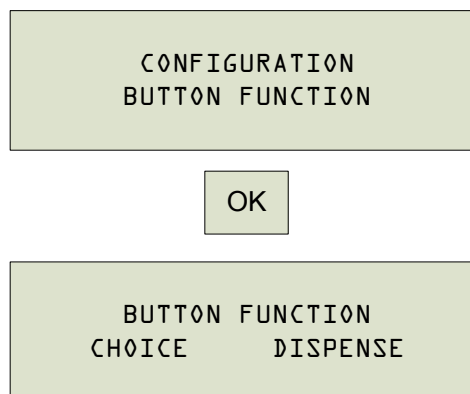
.

Press “OK” to navigate between values; use “+” to increase the value itself.

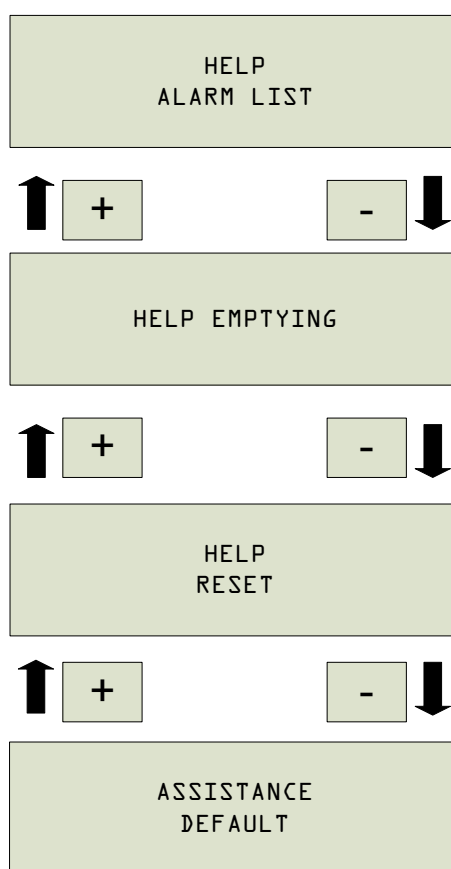
B.3. Hoppers present

It is possible to define what the installed hoppers will dispense.

It is possible to choose between; coins, tokens, banknotes and Tickets.

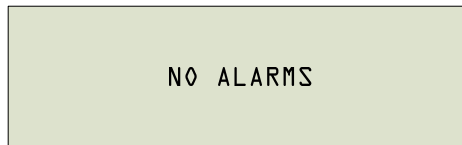
Easy Change is only capable of managing one hopper; any others will register “not present”.

B.4 Button function

Ensure that the change machine is configurated in the manner demonstrated below:

C. Help menu

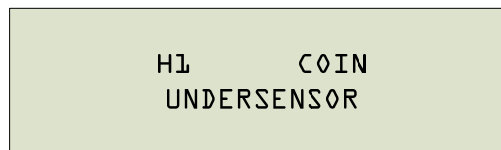
The Help menu features the diagnostic functions of the change machine. To access the menu hold down the “+” and “OK” buttons together for a few seconds, then using the “+” button navigate until the “HELP” message is displayed. Confirm by pressing “OK”.
Some of these diagnostic functions are used by technicians to ensure that the machine is running correctly, using logged data by the machine recording the most recent type of problem in case of malfunction. The functions of this menu are demonstrated below.

C.1. Alarm List

The change machine can determine different types of recorded anomalies that may occur in the machine.

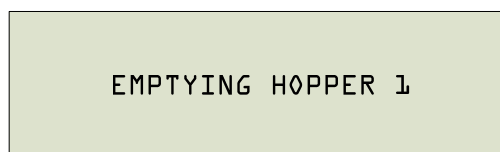
If this function is selected when the running operation of the machine is without fault, the “NO ALARMS” message will be displayed.

NO ALARMS

Should a malfunction be diagnosed, the display will exhibit one of the following alarms:

- Uncontrolled dispensing
- Coin under sensor (hopper)
- Faulty coin sensor (hopper)

H1 COIN
UNDERSENSOR

UK

C.2 Emptying

This function can be employed when the complete emptying of the hopper is required.

EMPTYING HOPPER 1

In carrying out this operation, the coins in the hopper will rapidly be dispensed and the display will indicate the progression of emptying by counting the number of coins dispensed.

C.3 Reset

The reset functions erases from the memory the error warning displayed in the "ALARM LIST" function.

```
RESET ALARM?
YES       NO
```

C.4 Load default

The use of this function facilitates the cancelling of any modifications made to the change machine, and therefore restores factory settings.

```
LOAD DEFAULT?
YES       NO
```

If confirmed, the change machine will have the following configurations:
All coins will have values ranging between 5 cents and 2€
All banknotes will have values ranging from between 5€ and 20€
The credit will be set to the value of 1 Euro.

8.3 Display signals

Under normal operating conditions, the main display screen of the change machine will show the following:

```
 AVAILABLE
COINS    XXX
```

XXX indicates the value of the dispensed coins.

In case of a machine misfunction, one of the following displays may be displayed:

```
HOPPERS EMPTY
ADVISE OPERATOR
```

This message indicates that the hopper is empty and therefore the change machine is unable to carry out change operations. Refilling the hopper with coins will resolve this problem.

```
OUT OF ORDER
CALL TECHNICIAN
```

This message is displayed when the program is corrupt. In this case the CPU must be changed at the Comestero factory.

```
OUT OF ORDER
REPROGRAMME
```

This message indicates that the configuration and accounting data of the change machine are corrupt. It is therefore necessary to reset the accounting to zero and reconfigure the CPU.

```
MACHINE OUT OF ORDER
```

This message may be displayed under the following three circumstances:

CASE 1
Inconsistencies in machine programming, relating to the functions of the “dispense <A> dispense <B>” button functions together with the “automatic threshold function”, or with a change table where the dispensing of both hoppers at the same time is required. Press the “+” and “OK” buttons together until the display shows the “technician programming management” message, after which the inconsistency can be fixed.

CASE 2
One or more of the hoppers may be in a state of alarm. Keep the “+” and “OK” buttons pressed together until the display shows the “technician programme management” message. Navigate with the “+” button in the “help” menu and check what the cause is in the “alarm list”. By confirming “OK”, one of the following alarm messages will be displayed:

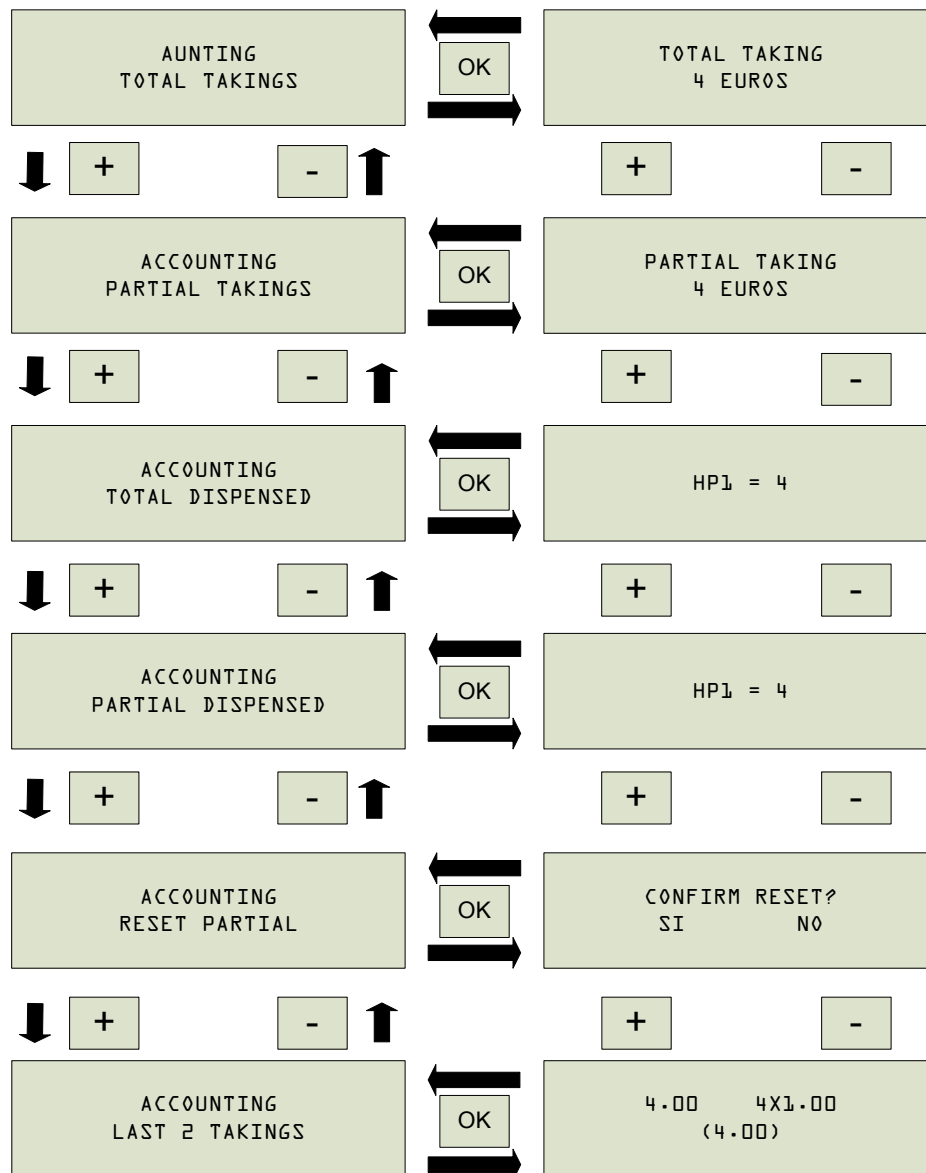
Empty
Alarm 2: hopper blocked
Alarm 3: uncontrolled dispensing
Alarm 4: broken exit sensor
Alarm 5: coin stuck in slot

Having identified the alarm type, carry out the following:

- Switch off the change machine.
- Take out the hopper causing the problem.
- Tip out all of the contents, in order to verify if any other objects fall out.
- Clean out the internal compartment of the hopper using a compressed air system (max. pressure 4 Bar) to remove any dirt.
- With a cloth dipped in alcohol, clean the two brass plates to remove any greasy build ups or oxidisation.
- Refill and place the hopper back in its designated position.
- Turn on the change machine.

8.4 Accounting

It is possible to check the accounting data of the change machine. To access this function, hold down the “OK” of the programmer. Confirm the selected function by pressing “OK” and by selecting the “EXIT” option normal operation is resumed. To navigate through the functions of the menu, as listed below, use the “+” or “-“ buttons.

UK

9. Care and maintenance

Any maintenance operations undertaken on internal parts must be carried out on machines that are fully switched off.

It is strongly recommended to observe fully the warning information and instructions of best practice to ensure the machine is always operated correctly, safely and in a manner which does not void the guarantee conditions.

9.1 Maintenance and external cleaning

Keep external surfaces of the equipment clean by using a damp cloth and if necessary a very mild water and detergent based solution.
Never use chemical solvents or deep-cleaning solutions that may result in damaging of the outer casing.
Do not expose the apparatus directly to water or liquid of any nature.
Check frequently the machines surfaces for signs of wear and tear, and pay particular that everyday use, or vandalism, has not left any zones posing a risk to users (sharp edges, rust patches etc).
For ordering of spare-parts, consult the “spare parts” section

9.2 Maintenance and internal cleaning

For any internal cleaning activities, use a damp cloth; only ever carry out cleaning of electrical components/of electronic use by means of compressed air. Check frequently cable connections and that the cables themselves never have patches without insulation or excess bindings. If any problems regarding the state of cables or connectors are discovered arrange for replacement spare parts following the guidelines provided in the “spare parts” section of the manual.

9.3 Periods of Inactivity

If the machine is not to be used for a short period of time, i.e. two or three days, it is recommended that the equipment be switched off via the main power switch inside the machines structure. During periods of sustained inactivity it is recommended to unplug the machine completely from the power supply. Protect the machine from dust with a suitable dust-cover and storing it in a dry and aired environment.

10. Diagnostics and technical assistance

In this section the principle anomalies that may occur using this product are described, and the possible solutions that can employed to avoid or reduce occurrences of the machine becoming out of order.

For problem solving for any problems described, or not present, in this manual, contact our After sales team on 02/95781111.

Problem	Solution
Hopper reading empty but is actually full	Ensure that the level of coins in the hopper is sufficient to cover the metallic plate found in the bottom of the dispensed coin compartment.
	Ensure that the connection between the hopper and the runners is correct by pushing the hopper to the end towards the machines casing.
	Clean the metallic plate found in the bottom of the dispensed coin compartment. Finish by wiping an alcohol-dampened cloth over the plate.
The equipment is the turned on but does not accept banknotes	Ensure no banknotes have become lodged in the slot.
	Ensure the level of banknotes contained in the machine is so high as not to let banknotes fall freely from the exit of the banknote validator.
The machine accepts banknotes but does not recognise it's value	Ensure the level of banknotes contained in the machine is so high as not to let banknotes fall freely from the exit of the banknote slot.
	Ensure that the size/value of the banknote inserted is accepted by the machine (configured in the banknote value table).
The banknote slot does not accept notes freely	Unplug and open the banknote validator, cleaning with a damp cloth the upper and lower compartments, and the led sensors.
	Ensure the perfect working state of the closing of the banknote validator.

11. Technical Data

Electrical input:	230V / 50Hz		
Electrical consumption:	60VA		
Operating temperature:	0°C ÷ +50°C		
Dimensions (bxhxp) (mm) :	Changemachine: 257x473x353 On stand: 257 x 1436 x 353		
Weight (Kg):	20		
Storage capacity (coins):	0,50 €	1,00 €	2,00
1 Evolution with extension	2.400	2.400	2.200
Discriminator	4.000	3.800	3.500
Cash container capacity:	1600 (standard coin size 1€)		

Optional devices:

Electronic coin validator: RM5
Banknote validator: NV 10
Banknote validator with stacker: NV9

12. Appendix

12.1 Termination of use and disposal

At the end of the products working life, the machine must be left in a non-operational state and disposed of at a suitable and authorised site.
Remove the apparatus from its site of operation, emptying the machine of its monetary content and remove the power supply cable. Contact Comesterogroup for the collection of unused machines. Telephone: 02/95781111.

The machine must be disposed of in accordance with the legislative decree article 25/07/2005 N. 151.

To carry out the previously mentioned disposal, it is recommended to study closely the following information.

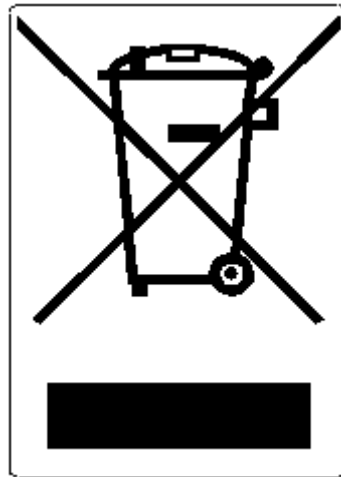
UK

From December 31st 2006, specific guidelines regarding the disposal of electric and electronic devices (RAEE) have been established for environmental protection. This apparatus is included in the legislative decree 151/2005 addendum 1B, article 2 paragraph 1 being:

7.6 Coin/slot machines
10.2 Cash and vending machines

In summary:

- These machines must not be disposed of under the guidelines of normal urban refuse but separately.
- Resellers will collect used apparatus free of charge and transport it to a suitable recycling centre for its correct dis-assembly and eventual recuperation of material for recycling.
- Centres have been specifically created for the disposal of electric and electronic devices (RAEE). The user may consign this used apparatus to a reseller when purchasing a new machine

- This machine, or its parts, may inflict damage to the environment and on human health and well being if used incorrectly, or if not disposed of in the way required due to substances present in the electronic components.
- The symbol depicting a crossed out waste bin indicates, unequivocally, that the equipment entered the market after August 13th 2005 and therefore must be specifically disposed of.

In cases of illegal disposal of the aforementioned, the following sanctions will be imposed:

16. Any distributor not complying with the retrieval of an electric or electronic machine, free of charge as stated in article 6, paragraph 1, letter b, will be fined between 150 and 400 euros for each machine not retrieved or not retrieved free of charge.
17. Manufacturers failing to provide a separate disposal system of professional RAEE devices according to article 6 - paragraph 3 and the systems of transportation, handling and recuperation of RAEE devices according to article 8 – paragraphs 1, article 9 - paragraph 1, 11 - paragraph 1 and 12 - paragraphs 1, 2 and 3 and with the exception of the last operations, the agreement according to article 12 - paragraph 6, will be punished by a fine of between 30,000 and 100,000 euros.
18. Any manufacturer who, after 13th August 2005, releases an electric/electronic product whilst not satisfying the financial guarantee according to article 11 – paragraph 2, or 12 – paragraph 4, will be punished with a fine of between 200 and 100 euros for every machine released in the marketplace.
19. Manufacturers who do not provide in the instructions for the EEA (electric or electronic machine) the information relating to article 13 – paragraph 1, will be punished with a fine of between 200 and 5000 euros.
20. Manufacturers who, within one year of the release of a new type of EEA product, do not make available refurbishing and disposal/recycling centres according to

article 13 – paragraph 3, will be punished with a fine of between 5000 and 30,000 euros.

21. Manufacturers who, after the 13th August 2005, release an EEA product lacking the indications or symbology according to article 13 – paragraphs 4 and 5, will be punished with a fine of between 200 and 1000 euro for every unit released.The same fine will be applied in cases where the aforementioned indications and symbololgy do not conform with article 13 – paragraphs 4 and 5.
22. Manufacturers who, without having registered with the Chamber of Commerce according to article 14 – paragraph 2, puts an EEA product on the market will be fined from between 30,000 and 100,000 euros.
23. Any manufacturer who, at the end of the time limit established in article 13 – paragraph 8, does not communicate to the national registry concerning the disposal of RAEE devices, as stated in article 13 – paragraphs 3, 4 and 5 .
24. With the exception of article 5 – paragraph 2, any persons after 1st July 2006 releasing EEA products on the market containing substances listed in article 5 – paragraph 1 or other substances specified in article 18 – paragraph 1, will be punished with a fine of between 50 and 500 euros for each unit released, or a fine of between 30,000 and 100,000 euros.

12.2 Schematic diagram